

## Hospital tin lugar, reto ta scarsedad personal



Pagina 16

- **Durante pandemia: aumento nivel sucu cerca diabetico**  
Pagina 3
- **Codigo di Proteccion lo yuda instancianan social**  
Pagina 2
- **Cabello: No lo tin Constitucion nobo mas**  
Pagina 7

Hulanda: 925 caso coronavirus den un dia



Pagina 8

Xiomara Maduro: 'Gobierno no a keda cu placa di AZV'



Pagina 17

Djokovic descualifica pa dal line judge cu bala



Pagina 18

*Cinco paso defini pa atende sospechoso di abuso di mucha*

## Codigo di Proteccion lo baha presion riba instancianan social



**E codigo di proteccion miho conoci como 'meld code' ta un instrumento cu gobierno kier introduci y cu a wordo inclui den e proyectonan di social crisis plan pa atende cu e casonan di abuso di menor. Pero con leu e proyecto aki ta actualmente, mirando e necesidad urgente cu comunidad tin di dje?**

Sue Ann Lacle-Ras kende ta coordinador nacional di Codigo di Proteccion a bisa cu e proyecto aki ta basta leu. E ta den e fase caba caminda na tin e adaptacion di e ley cla. E ta bay den cuater sector: social, enseñansa, salud y husticia.

Tin tres lider di cada sector aki (social, husticia y salud) cu a haci caba full e prome fase, entre otro kico tur e codigonan ta encera, kiermen den linea grandi, con e mester ta na Aruba. Esun di enseñansa tabata cla pa bin cune. Asina nan lo por determina con e codigo lo cana den cada

departamento pa trece uniformidad. Pa asina cada profesional di cada sector sa kico e mester haci ora cu un situacion ta wordo presenta.

### No mas meld code

E no ta meld code mas sino cu e proyecto a adopta e nomber nobo di Codigo di Proteccion. Den e proyecto aki nan ta trahando hopi di cerca cu Hulanda, caminda nan tin varios stakeholder importante cu ta brindando nan ayudo.

Un conseho tabata pa no usa e 'meld code' debi cu esaki ta un fout cu nan mes tin aworaki. Mirando e diferente opcion y teniendo na cuenta e concepto di e ley su espiritu, e ta mas tanto proteccion pa nos muchanan. P'esey nan a dicidi pone miho Codigo di Proteccion.

Tin pasonan incorpora y defini debidamente den e Codigo di Proteccion cu lo bay yuda pa baha e presion cerca e instancianan social y baha e

meldingnan. P'esey nan a dicidi na Hulanda di no yam'e Meld Code mas.

Den su proceso di incorporacion aki den e proyecto aki -despues cu el a retira for di Parlamento- el a ricibi ayudo for di Hulanda pa medio di un serie di curso intensivo di capacitacion pa e por compronde e magnitud di e proyecto aki, ya cu na Hulanda e ta algo hopi grandi.

For di nan e por a filtra locual ta adaptabel na nos realidad si of no. E ta un ley cu ta bin cu su maneho. E ley aki tin cu bay bek na Parlamento, ya cu tin cierto adaptacion cu mester haci, caminda minister di Asunto Social, Glenbert Croes mester haci esaki na su debido tempo.

Lacle-Ras ta calcula cu pa october of november awor, e codigo di proteccion lo wordo presenta den su totalidad na Parlamento pa cana su caminda legal. Nan intencion ta pa cuminsa implementa e

codigo di proteccion, entrante otro aña.

Cierto organisacion lo cuminsa implement'e caba, ya cu tin cierto pasonan cu nan ta ehecuta di e Codigo di Proteccion, pero nunca nan a wordo poni den un forma uniforme. P'esey den e estructura di e proyecto aki tin un lider pa asina, e por zorg cu den su sector tur hende ta riba e mesun linea. Despues nan tin pensa di bin cu un plataforma nacional.

### Pasonan

Tin cinco paso cu e profesional di cada sector entre nan docente, polis, etc... mester aplica. Nan ta pasonan cu tambe na Hulanda ta wordo usa. Nan ta e parti structural y organisatorio of cuadro di evaluacion pa atende cu supuesto caso di abuso di menor: Un paso ta esun di señalamento a base di algo concreto, cos cu bo por wak cu ta real, y no a base di suposicion.

E di dos paso ta cu e profesional ta bay den combersacion cu su colega of tambe den e caso local cu personal di Bureau Sostene Mi pa papia of trece dilanti bo preocupacion.

E di tres paso bo ta bay den combersacion cu e cliente. E ta considera e paso aki hopi fundamental, ya cu pa medio di tecnica di comunicacion, bo ta combersa cu e mucha y cu e mayor di e mucha tambe. Ya cu e mayor ta keda como e prome responsabel.

E tendencia generalmente ta meld sin cu e mayor sa. P'esey aworaki den e codigo di proteccion, e di tres paso, ta combersa prome cu nan. Den e paso aki ta wordo aclara mas e sospecho cu tabatin tocante e mucha su situacion. Si tur cos ta wordo aclaria debidamente, bo no mester meld na e instancia concerni. Esaki lo yuda pa baha e presion di melding cerca nan. Pero si ta resulta cu den e combersacion cu e mayor no por sali afo nada, y abo ta keda cu e sospecha cu algo no ta cuadra, e ta duna e posibilidad pa bay pa e siguiente paso.

Den e paso cuater, bo ta bay of tuma contacto cu un instancia social pa pone nan na haltura si bo mes por yuda den e caso aki. E profesional ta evalua e decision aki te-

niendo na cuenta aspecto importante, manera cu e mucha no ta den peliger structural of inminente. Si ta asina di biha bo ta meld.

E di cinco paso ta cu si e mucha ta den un peliger structural, e profesional mester melding di biaha na Bureau Sostene Mi. E bureau aki automaticamente sa cu ya caba, e profesional a pasa den e pasonan anterior caba, pues nan no mester haci nan di nobo y nan ta atende e caso urgentemente, sin tene cuenta si e ta un code geel of oraño, etc... Sino cu ora e caso ta yega concretamente cerca nan, ta pasobra e ta un peliger structural of agudo cu nan tin cu atende inmediatamente. Pues el a bisa cu den e caso aki no ta trata gewoon di meld. Sino cu e profesional mester sa di brinda un servicio y na final bo ta meld.

### Capacitacion

Encuanto e capacitacion di e profesionalnan den cada sector pa nan por brinda efectivamente e servicio aki, Lacle-Ras a bisa cu nan ta bezig cu esaki. Aunke hopi di nos profesional tin'e caba, ya cu casi cu nan ta haci e tipo di pasonan aki, sin cu nan sa debi cu no tin uniformidad.

Un parti cu e ta considera hopi importante ta e tecnica. Esta con bo ta bay combersa cu e mayor tocante e situacion aki. "E tecnica di e combersacion ta di suma importancia pa bo por aplica eyan," el a bisa. Igualmente el a laga sa cu tin hopi herment y metodonan cu ta wordo usa y cu nan lo por yuda den esaki.

Tambe nan ta bay traha protocol pa determina kico e profesional mester haci pa atende cu caso of sospecho di abuso di mucha. E ta bay delinea tur locual ta haci parti di henter organisacion social.

Den e cuadro structural di evaluacion cu e 5 paso menciona, esaki kiermen cu tur nos profesional den diferente sector cu ta traha cu mucha sa exactamente kico mester haci di un forma organisatorio y tambe uniforme. Bureau Sostene Mi den momento cu cierto melding ta yega cerca nan, nan sa claramente di cual el a bin, pasobra tur un proceso prome a wordo cana caba, Lacle-Ras a bisa.

*Fundacion Diabetes Aruba ta urgi maneho propio*

## Periodo di Covid a produci aumento den nivel di sucu cerca diabeticonan

**Tin urgencia pa mehora comemento y move mas. Pasobra a ripara un aumento den sucu despues di e lunanan cu Aruba a keda cera y hasta awor, tin reto pa yuda ciudadanonan cu diabetes sigui un regimen pa nan mesun salud. Esey ta observacion di Fundacion Diabetes Aruba.**

Covid19 a trece mas cu un reto pa Aruba. Banda di e crisis economico, e ta hopi cla pa ciudadanonan cu a riesgo pa salud ta birando grandi. Particularmente pa personanan cu diabetes. For di principio dokternan rond mundo a ripara cu personanan obeso y cu ta diabeticu, y cu problema cardiovascular ta mas representa den e victimanan, particularmente esnan cu a fayece.

Y Aruba mester ta consciente di e riesgo aki, particularmente pa motibo nos pais tin mas ciudadano cu problema diabeticu compara cu cualkier otro pais. Es mas, Presidente di CAFT Raymond Gradus a adverti cu si Aruba no tuma paso pa baha e nivel di obesidad y diabetes, aki 10 aña e gasto medico lo ta casi 20 por ciento di nos Producto Bruto Nacional.

Na momento cu e virus a yega Aruba, Gobierno a para tur actividad y a logra domina e virus. Sinembargo hopi hende mester a keda cas y pa un of otro motibo a laga nan disciplina pa come saludabel bay. Riba dje, nan no tabatin e guia di e sostenedonan di practica (praktijkondersteuners) cu ta traha na dokternan di cas. E grupo aki di praktijkondersteuners a bira esnan cu tabata atende cu e liña di Covid pa DVG y no tabatin contacto regular cu e pacientnan di sucu, presion halto y cu problema cardiovascular. “No ta di awor nos tin e problema. Locual nos a haci ta organisa pa evita cu e ta bira pio,” Dr. Sharline Vis di Fundacion Diabetes Aruba a bisa Bon Dia Aruba

### Praktijkondersteuners

A introduci e praktijkondersteuners na 2013 pa yuda organisa e cuidado na personanan cu diabetes, y ultimo aña, mi a experiencia cu nos a haci hopi riba e maneho propio (self-management). “E no ta facil, pasobra no tur ora pacientnan ta sigui e pasonan necesario, manera

tuma nan remedi. E maneho propio aki ta enfoca hopi riba nan estilo di bida y comportacion.” Dr. Vis ta bisa cu si personanan cu diabetes ta mas consciente di nan condicion, nan lo haci mas na maneho propio cu ta encera come miho y pa move mas y compronde kico e malesa ta encera “Nos sa via AZV, con hendenan ta uza nan remedinan,” Dr. Vis a bisa. Y locual ta resalta cu depende momentonan, tin grupo di personanan cu diabetes ta menos disciplina pa uza esakinan, cu tur su consecuencianan. Pero kisas locual ta mas preocupante ta cu e cantidad di diabeticu na Aruba no ta baha, a pesar di hopi informacion. “Nos mester wak e resultado di intervencion. Sinembargo, nos a ripara cu pa aña ta bin como 200 hende acerca cu ta diabeticu.”

### Inversion den prevencion

Dr. Vis ta kere cu mester inverti na grandi den e grupo cu ta pre-diabeticu pa evita cu nan ta progresa y bira diabeticu cu mester di remedi resto di nan bida. Pero crucial ta pa inverti den e generacion hoben, pa evita cu nan ta bira obeso, cu ta e caminda pa diabeticu, ademas di problemanan cardiovascular. “Diabetes ta afecta e arterianan grandi cu ta yega na curason y cerebro, pero tambe e arterianan chikito cu ta afecta e riñon y wowo. Claro cu stress y colesterol tambe ta contribui na e problemanan aki.”

Fundacion Diabetes Aruba como tal ta enfoca hopi riba cambio di estilo di bida, cu ta inclui menos consumo di alcohol, menos comemento di cuminda rico na carbohidrato y sucu. “No mester lubida cu obesidad ta produci disturbio hormonal cu ta produci e malesa di cancer. Tur esakinan ta relata na estilo di bida.”

Un di e cambionan den estilo di bida ta pa mira con pa controla e consumo di alcohol. Ya ta pa generacionnan cu ta consumi alcohol na cantidad. Banda di e hecho cu e ta crea problema social, alcohol ta contribui na diabetes.

E praktijkondersteuners, kendenan ta financia pa Wit Gele Kruis y ta traha na casi tur oficina di dokter di cas, ta encarga pa maneha e dossier digital di cada pacient cu diabetes. Asina cu e diagnostico di diabetes, drenta, nan ta ricibie pa asina tuma encargo pa

guia e pacient. “Nos a ripara cu e ta fastioso pa pacientnan cu malesa cronico pa continuamente keda den comunicacion cu nan dokter. Varios no ta ni reacciona ora cu ta avisa nan, te ora cu e malesa bira mas serio. “Door cu e praktijkondersteuners tabata activo cu e liña di Covid, a ripara cu hopi no a sigui cu e control di nan malesa tampoco. Consecuentemente, nos a ripara cu sucu di hopi di e pacientnan a subi.”

Dr. Vis a bisa cu e no ta straño cu hendenan no ta haci control propio, te ora cu tin algo. Y e ora ey ya ta cana tras di hechonan.” Hopi ta indica cu nan no a ripara mes cu nan sucu a subi, ya cu no a sinti mucho diferente. E maximo nivel di sucu mester ta 6.1, pues kisas ora sucu ta na 9, no ta ripara mucho cos, otro cu kisas ta bay baño varios biaha. “Pero sucu na nivel 9 pa hopi tempo ta causa daño na curpa.” Diabetes hopi biaha ta manifesta ora adultonan ta rond di 45.

### Ken mester paga

P’esey mes Fundacion Diabetes Aruba ta haci hopi riba tereno di educacion. y keda ripiti e mensahe. “E ta cuestion di ripiti y ripiti pa hendenan realisa con importante e ta pa come bon, move y controla. Durante e ultimo lunanan hopi hende a come mas carbohidrato, a consumi mas alcohol y a move menos, y asina mes cu nan sa cu nan sucu ta halto.

AZV ta cubri tur e gastonan relaciona cu e malesa, te cu awor. Pero e fondo ta bou presion. Ya caba a elimina 5 miyon florin pa luna, y manera CAFT a muestra, e reduccion mester ta mas pa wanta e fondo solvabel. “Tur cos tin nan gasto. Pa personanan cu no tin e modo, ta dificil pa kere cu nan lo por cubri parti di e gasto di nan remedinan. Pero hecho ta si cu kisas pa esnan cu no ta preocupa cu e malesa, kisas si hisa e prima pa nan, nan lo realisa. Pasobra obesidad, diabetes y problemanan cardiovascular ta costando Aruba hopi placa. No solamente na remedi, pero tambe na intervencion medico grandi manera Open Heart Surgery, y tratamentonan largo den exterior pa motibo di un derrame cerebral. Dr. Vis ta kere cu mester tin un presion pa hendenan realisa kico tur e ta costa si no cambia e estilo di bida na Aruba.

### Educacion

P’esey mes Fundacion Diabetes Aruba ta boga pa un sistema di Chronic Care Model, unda ta pone e pilarnan na nan luga, y esakinan ta entre otro protocolnan, sistema electronico pa yama e pacientnan y e maneho propio. Net prome cu Covid19 a introduci e programa PRISMA di Vrije Universiteit Amsterdam, cu ta hopi enfoca riba maneho propio. Segun e fundacion, PRISMA ta nifica na Hulandes, ‘PRO-actieve Interdisciplinaire Self Management educatie’, esta Educacion tocante Maneho Propio cu ta Pro-activo y Interdisciplinario. Pro-activo pasobra e pacient ta participa activamente. Interdisciplinario pasobra diferente dunado di cuidado ta traha hunto pa duna e curso aki. Y Maneho Propio kiermen cu kier duna e individuo e responsabilidad pa e mes scoge con pa anda cu diabetes. Tambe con e mes por influencia e factornan di riesgo pa asina preveni e posibilidad di haya problema riba termino largo.

### Enfoca riba mucha

E plan ta pa yuda cambia e mentalidad cu bienestar ta basa riba movicion unda muchanan mester siña cu berdura y fruta ta e cuminda necesario. “E idea ta pa ‘leer af’ e mal costumernan y adopta un bida saludabel unda muchanan en particular ta siña cu mester come mas miho. Mester enfoca pa muchanan bira consciente trempan pa nan no desaroya malesanan cronico. “Pa baha gasto riba malesanan cronico despues, mester inverti awor den programanan pa muchanan. Mester stimula nan. Mescos cu a haci cu sigaria, mester sigui haci cu e problema di comemento robes y bida sedentario. “E no

ta facil. Atrobe, e ta cuestion di ripiti. Pero ami ta positivo. Nos mester haci tur lo posibel pa mira con pa bolter e situacion. E ta keda posibel”

### Covid, Diabetes, Jello y Vitamina D

Estudionan usando e super computer na Oak Ridge National Lab, Summit, na Tennessee a analisa mas di 40 mil gene di 17 mil chemplar. Summit ta e di dos computer mas lihe na mundo, pero asina mes a tuma un siman pa analisa 2.5 combinacion genetico. E analisis tabata bou encargo di Dr. Daniel Jacobson, y a produci un hipotesis cu kisas no ta bay cura Covid19, pero si ta crea posibilidad pa tratamiento. A yama e resultado e bradykinin hipotesis. Summit a bin cu un modelo cu ta splica e diferente aspectonan di Covid, incluso e sintomanan mas raro. Locual e ekipo a haya ta cu e virus ta drenta curpa pa medio di receptornan ACE2 cu ta abundante den nanishi. E virus ta drenta curpa y ta bay unda tin mas di e receptornan aki, cu ta abundante cu ACE2, cu ta e tripanan, riñon, y curason. Pero un- abes Covid19 ta estableci den curpa, Summit a muestra cu e ta haci un fiesta den henter e curpa, y cambia henter e sistemanan

ACE2 ta un proteina cu ta rondona celulanen. No ta prome biaha cu a detecta e rol di impacto di Covid19 riba personanan diabeticu, problema di curason y presion halto. Estudio na China a muestra cu e virus ta sali menos lihe for di personanan cu e tres problemanan aki. Tabatin miedo na April cu e remedinan pa controla diabetes, problema di curason y presion halto por stimula e virus di bira mas activo.

Continuacion riba pagina 4



*Minister di Enseñansa tocante apertura di scol:*

## “Tin maestro comprometi cu un sistema di innovacion completamente nobo”



**Durante un sesion informativo, siman pasa minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, Armando Rudy Lampe a duna di conoce cu no tur scol por a habri dia 3 di september ultimo y cu mayoria di maestronan a cuminsa adapta pa e cambio na enseñansa digital.**

Manera a keda conoci, tin scolnan cu a habri na 100%, otro cu a habri cu 50% di e capacidad y otronan cu no a habri pa algun of otro motibo. Por ehemplo, tin tres scol cu a keda cera pa motibo cu algun di e maestronan a sali positivo pa e prueba di Covid-19 y p'esey a tuma e precaucion di laga scolnan ey

cera y asina proteha e salud di e muchanan.

Lampe a trece dilanti cu tin hopi stress den comunidad y principalmente entre mayoran pa wak si nan yiu ta sigur of no pa bay scol na e momentonan aki, cu tin aumento di casonan di Covid-19. El a bisa cu “e no ta un situacion facil cu nos ta habri e aña escolar aki bou e condicionnan aki”.

Ademas el a anuncia cu scolnan a habri y a implementa nan mesun protocol pa sigui cu e reglanan di bio-siguridad di Departamento di Salud Publico, pa cuida e salud di muchanan y maestronan. Den e sesion informativo a

aclaria cierto puntonan di mayornan pa locual ta trata e uso di tapaboca di e alumno, cu henter dia tin cu bisti na scol. Nan ta pensa cu esaki no ta den e bienestar di salud di nan yiu, cu por trece un impacto negativo. Tocante esaki Lampe a specifica cu e no ta un experto di salud, pero locual el a sigui na nivel internacional di comunidad y expertonan di salud, ta cu tampoco tin consenso; den esey tin diferencia di opinion.

El a continua splica cu ta existi algun linea di pensamiento cu tin mas aprobacion. Esey ta cu muchanan riba 12 aña, ta miho pa mantene distancia social y tambe pa usa tapaboca. E diferencia di opinion ta mas concentra riba esunnan mas chikito, cu ta mas dificil pa nan practica e distanciamiento social, pa motibo cu nan ta core rond y hunga, algo cu ta forma parti di nan desaroyo. Ademas di e casonan di contagio, tin cu aplica e reglanan di protocol pa hobennan, pero no pa muchanan mas chikito.

Ademas, Lampe a referi na un carta publica recientemente, tocante pensionadonan cu ta eherciendo un funcion den sistema di educacion, relaciona cu pago di salario y cierto ora cu mester cumpli pa duna les. El a referi na un carta cu Sindicato di Maestro (SIMAR) a manda como contesta tocante pensionado den enseñansa. Lampe a splica cu e grupo di pensionado ta un grupo den riesgo. “Pa nan mesun salud, ta miho pa nan no bay para dilanti klas sino keda cas.”

Ademas el a indica cu e grupo aki tin entrada, cu nan por biba cu nan pension, y a cuestiona pakico nan lo kier pone nan salud den riesgo. El a señala cu sindicato mester motiva pensionadonan pa cuida nan salud.

Otro topico cu a trece dilanti den esaki ta cu ta existi ‘Bermudez Norm’ cu a bin for di gobierno anterior, pero esey no a wordo aplica na e momento ey. Y aworaki cu e pais ta den un situacion financiero hopi dificil, ta un momento apropia pa aplica e norma aki.

Di mesun forma, Lampe a comenta cu si tin pensionadonan cu no kier acepta esaki pa traha full time y ricibi 25% di salario so, gobierno tin e posibilidad pa nan traha un maximo di 10 ora pa siman. Esaki ta conta principalmente pa enseñansa secundario.

“Ami ta kere cu loke nos a propone den crisis aki e ta razonabel”, Lampe a sigura.

Di otro banda, na e momentonan aki cu tecnologia ta

avansa y ta wordo aplica pa enseñansa, tambe tin cierto maestronan cu no ta adapta totalmente pa e cambio aki. Lampe a expresa cu ta necesario pa e maestronan cu ta resisti na e cambio aki haya capacitacion, pa motibo cu e ta kere cu ora nan ta wak cu digitalisacion di enseñansa ta bay haci nan bida mas facil, e ora ey nan por keda convenci cu esey ta e manera pa bay.

“Muchanan cu ta nace den era aki ta nace den era digital”, cu mas informacion y desaroyo rond di mundo y nan tin un otro mentalidad, cu ta haci cu no por sigui duna les manera antes.

Pa loke ta trata e otro grupo cu a adapta caba, Lampe a pone como ehemplo Colegio San Nicolas, cu a haya dos dia di training y e comentarionan di maestronan tabata positivo riba digitalisacion. “Nos scolnan virtual, cu ya a cuminsa, tin maestronan cu ta comprometi cu un sistema di innovacion completamente nobo” el a manifesta.



Continuacion di pagina 3  
Locual Summit a muestra cu unabes e virus establece den e curpa, locual e ta haci ta stimula areanan cu poco ACE2, pa produci mas. Un di e areanan ta e pulmon. ACE, e proteina ta kibra locual ta yama bradykinin. Curpa humano tin un sistema cu ta controla diferente aspecto di circulacion, cu ta inclui e kimico bradykinin. E virus ta deregula proteina, y ta crea un tormenta perfecto cu por produci morto. Mas bradykinin den curpa, ta nifica permeabilidad di e adernan. Nan ta cuminsa sangra. Pues, Covid19 ta un

malesa vascular, y ta afecta e pulmonnan debi na e sangramento. E pulmonnan ta yena cu likido y nan ta inflama. Tambe e ta crea produccion di un acido cu hopi biaha ta uza den traha habon, ya cu e ta absorba 1000 biaha su peso den likido. Combina cu e likido den pulmon, e resultado ta desastroso pa algun pacient. E pulmon ta bira manera jello. Esaki ta nifica pakico ventiladornan a resulta di menos efectivo den caso di Covid19 avansa. E hipotesis bradykinin ta splica e efecto riba curason. Un di cada pacient di Covid19 hospitalisa ta keda cu

daño na nan curason, a cu nunca nan tabatin problema cu curason prome. E kimico bradykinin den exceso ta crea arhythmia y presion abou cu tambe ta presente den algun pacientnan di Covid19. Ademas, e ta splica e efectonan neurologico, manera delirio, atake cerebral y draamiento di cabes. Motibo ta cu e bradykinin ta afecta e barera di sanger den e cerebro, cu ta produci sangramento. E ekipo ta pensa cu e sintomanan neurologico di Covid19 ta debi na e bradykinin. Es mas, un cierto di remedi cu ta uza pa trata presion halto, tambe ta hisa e nivel di bradykinin.

Pues, Covid19 ta produci e mesun efectonan cu pacientnan cu presion halto ta haya ora cu tuma remedi, e ACE inhibitor, pa baha esaki cu ta tosamento seco y cansancio. E remedi tambe ta conoci di ta kita habilidad pa hole y haya smaak.

Aunke cu e ta un teoria ainda, e por splica e otro sintomanan straño, manera tenchinan cora y hincha y tambe por afecta e thyroide. Mas ainda, hende muhe tin mas nivel di cierto proteina cu hende homber, cu ta duna hende muhe un poco mas proteccion cu hende homber.

Mientras cu ta sugeri pa uza remedinan pa reduci e produccion di bradykinin, manera danazol, stanazolol y escellantide.

Pero, interesantemente, ta recomenda uzo di vitamina D. E vitamina ta yuda elimina formacion di tormentanan di bradykinin y como tal por reduci e impacto di Covid19. Y vitamina D ta facil pa tur hende cumpra. E bradykinin hipotesis ta un teoria ainda, pero e ta crea e posibilidad pa uza remedinan existente pa trata e malesa. kisas no ta un cura, pero si un forma pa alivia y kisas hasta salba bida.

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
 Dilma Arends  
 Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
 Lisa Tromp  
 Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
 Martha Arteta de Ariza  
 email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
 Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
 Omar Ramirez  
 Martin Boekhoudt  
 Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
 Associated Press  
 Ret Karibense  
 Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
 di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
 Email: noticia@bondia.com  
 aviso@bondia.com  
 Website: www.bondia.com  
 Facebook: @bondianoticia  
 Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Si bay cu Hulanda ... *Ken ta baha gobierno...?*

Diabierna proximo lo ta un dia importante pa nos pais. Lo tin reunion di Consejo di Ministro di Reino unda muy probablemente lo tin palabra final tocante e pregunta grandi: gobierno di Aruba ta bay di acuerdo cu e condicionnan cu Hulanda a pone pa continuacion di e ayudo di emergencia? A pesar cu nos ta tende cu lo tin un claridad riba e pregunta aki promer cu diabierna, nos no ta conta cu esaki. Loke si ta importante ta cu den e diferente posicionnan cu no a tende o lesa den ultimo lunanan, por ripara cu tin un diferencia di opinion entre nos promer minsitro y parti di su partido, cu ta keda contra cualkier acuerdo cu Hulanda. Esaki por ehemplo a sali na cla den e carta cu na nomber di parlamento su presidente a manda pa premier Rutte. E posicion di gran parti di parlamento contra e acuerdo no ta algo sin importancia, pasobra finalmente ta parlamento mester aproba loke gobierno ta haci. Den e caso concreto aki anto ta gobierno mester duna Den Haag un contesta pa diabierna, pero por haya su mes confronta cu un parlamento cu den su mayoria ta desapropa loke gobierno ta palabra. Manera e asunto ta muestra awor, cualkier convenio cu Hulanda por conta cu un reaccion negativo for di parlamento. Ban explora un poco kico por sucede.

Den caso cu promer ministro mantene su palabra cu e "no ta permiti Aruba kibra", cu claro referencia na e situacion cu lo surgi si nenga e ayudo Hulandes, mientras no tin otro alternativa, e bala ta riba cancha di parlamento. Pero e pregunta grandi ta si e partidonan di e coalicion lo vota pa baha nan propio gobierno, y esaki pa un motibo masha simple. Si un eventual acuerdo cu Hulanda lo tin como consecuencia cu parlamento ta manda gobierno so cas, cu esey nan lo ta mandando nan mes cas tambe, pasobra promer ministro lo disolve Staten y yama eleccion nobo. Esey lo trece un 'ball game' completamente nobo, unda tur partido tin di perde den e situacion ey. E partidonan di coalicion lo perde pasobra laga e grupo grandi di hende, entre nan hopi di nan propio votadornan, sin pan riba mesa ta algo cu hende no ta bay lubida asina liher. Tin problema special pa e partidonan chikito tambe, especialmente POR, cu a perde hopi prestigio a traves di e conflicto interno cu a termina siman pasa den Staten cu un flop grandi cu no a sirbi nan di nada. Un eleccion promer cu fin di aña por bien significa un desaparicion di e partidonan chikito, tumando na cuenta cu pueblo lo tuma nan na malo tambe cu cos a yega asina leu cu

aparentemente pa nan ta mas importante contempla interes politico di un grupo cu sigui interes di pueblo cu actualmente ta un cos: pan riba mesa!

Pa e partidonan grandi tampoco eleccion tempran lo ta conviniente. Pa e partido den gobierno actualmente lo ta dificil pa mantene nan base ya cu bon parti di esnan den necesidad ta nan votadornan tambe. Pa e partido opositor tampoco e situacion di eleccion tempran lo ta favorable, pero esun di otro aña tampoco, mirando e desprestigio cu e presencia di dos ministro cu potencialmente lo mester bay cera pa basta aña si e acusacionnan resulta berdad y proba. Hunto cu esun ya condena den promer instancia ta trata di tres cu a haya nan training den e partido berde. Ademá, na e momento aki e partido opositor tampoco ta apoya un acuerdo cu Hulanda, cu resultado cu, si e situacion aki mester surgi, por bisa cu gran parti di e mundo politico local no a sirbi pueblo di nada na e momento cu realmente ta conta. Segun nos opinion, e unico caminda viable ta acepta e condicionnan y traha cu Hulanda pa drecha e tantísimo cosnan cu no ta anda bon den e lugar aki.

Ademá tin un otro aspecto cu nos politiconan mester tuma na cuenta, y esey ta con nan tin pensa di maneha e situacion cu lo surgi si un eventual rechazo di e proposicion Hulandes hiba na un situacion di caos economico y desempleo. Nan tin e instrumentonan pa coregi esey? Segun nos, no, y nan sa esey masha bon. Ta pesey cu nos por imagina nos un situacion unda gobierno ta acepta e acuerdo cu Hulanda, y den parlamento... nada ta bay pasa. Claro cu nan ta bay zundra, rabia, tene discursonan flamante un tras di otro, pero baha nan propio gobierno y parti e partido grandi den gobierno na dos, nos no ta mira esey ta bay sucede. Nan tin un demasiado bon nocion di nan propio interes pa bay comete suicidio politico y duna oportunidad na otronan pa ocupa e espacio politico cu nan ta laga atras.

Di e manera aki nos por imagina e posibilidad cu gobierno ta cera acuerdo cu Hulanda, y pa vista di hende ta 'call the bluff' di nan coleganan den parlamento, cu na varios ocasion caba a proba cu no ta nan ta manda den nan respectivo partido. Niun hende ta bay tumba gobierno e proximo dia y simannan aki. Esey e debate di mocion di desconfianza a siña nos siman pasa: paper tigers.

## Na Argentina, turismo a perde USD 1 bilyon caba



**(LaNacion) – E impacto economico di e pandemia ta birando mas severo. Na ciudad di Buenos Aires, e sector gastronomico por ehemplo ta calcula cu durante juli por lo menos 2000 negoshi a cera di forma definitivo, aunke e crisis lo por ta mayor den**

**proximo lunanan.**

Sector turistico, otro di e actividadnan mas golpia pa efectonan di e cuarentena, ya tin e siguransa cu 2020 lo ta e pio año, cu perdidanan miyonario. Pero cu e obhetivo di reactiva esey, a pone caba den marcha distinto accionnan, como e creacion di un agencia integra pa sector publico y priva pa crea strategianan.

Segun informacion di Observatorio di Ente Turistico porteño, den e prome seis luna di año, e turismo a haya un caida di 64% cu a aumenta na periodo di januari-augustus ora e disminucion a logra

e 73% den e cual e ciudad a perde di recauda por lo menos 1 bilyon dollar pa concepto di biahenan di e biaheronan. E ceramento di frontera aereo y e prohibicion di mobilisacion den henter e pais pa causa di e pandemia a provoca e caida fuerte, despues di tres año continuo di tendencia halto.

Na 2019 casi 10 miyon persona a biaha na Buenos Aires, principalmente den epoca di vakantie of pa bishita e famia. Tabatin 6.940.000 biahero nacional y 2.930.000 stranhero (e cantidad mas halto den ultimo 11 año) cu a laga 250 miyon dollar. E provincia di Litoral y Cordova a aporta

e cantidad mayor di bishitantenan, mientras cu Brasil, Merca, Canada y tur Europa a haci na nivel internacional.

E prome medida pa reactiva e actividad di un sector golpia pa via di restriccionnan di movilidad tabata e autorisacion pa cu hotelnan porteño por cuminsa ricibi nan bishitantenan, cumpliendo cu protocol sanitario elabora pa Ministerio di Salud di e ciudad, cu mester continua tratamiento medico na ciudad of pa esunnan cu obligacion laboral. Di 1.206 hotel habilita pa habri, 22 so a haci, un dato cu ta musta e escenario actual.

## Otro tres persona asesina, Colombia ta acumula mas di 50 masacre e año aki

**(Infobae) - Un masacre nobo, e biaha aki di tres persona na localidad di El Tambo, na sur di Colombia ta expone di nobo e gravedad di violencia na e pais, unda e año aki 50 matansa a tuma luga.**

E hecho nobo di violencia a sucede na zona di Segunegue, un poblacion aleha di El Tambo, na departamento di El Cauca, unda tres homber hoben cu tabatin nan mannan mara na nan lomba a wordo asesina cu tiro pa personanan

desconoci den un caretera.

“E informacion cu nos tin ta cu tin tres morto, pero apenas esaki ta den averiguacion, verificacion, pasobra ta un zona leu for di e municipio”, e secretario di gobierno di El Tambo, Adolfo Alegria a informa via telefon.

Esaki ta e di dos matansa cu a tuma luga den 15 dia na El Tambo, un pueblo agricola ubica na centro di El Cauca, 33 kilometer di Popayan, capital regional. Dia 21 di au-

gustus seis homber a wordo asesina tambe cu tiro na zona rural di Uribe, un crimen cu ta ainda Fiscalia no a aclaria, cu no a descarta cu den su momento a wordo cometi pa narcotrafico.

“Den territorio Caucano diferente organisacionnan criminal tin narcotrafico como su fuente principal di financiacin”, e fiscal general, Francisco Barbosa a bisa 26 di augustus pasa den un bishita pa El Cauca.



Segun Observatorio di Instituto di estudio pa Desaroyo y Paz (Indepaz), den año aki a realisa 51 masacre na 17 di e

32 departamento di e pais. Antioquia ta lider di estadistica cu 11 caso, sigui pa Nariño y Cauca, ambos cu ocho.

## Crimen contra activistanan transgénero ta causa panico na Mexico

**(Reuters) - E morto di dos activista transgénero siman pasa na nort di Mexico a causa panico entre miembronan di e comunidad ey, y tambe**

**a exige autoridanan pa implementa medidanan di proteccion mayor na e pais, cu un cantidad halto di e denomina ‘crimen di odio’.**

Ambos caso a registra na estado di Chihuahua, y a uni pa otro cu a sucede na augustus na e zona fronteriso di Ciudad Tijuana, Baja California.

Leslie Rocha a wordo haya sin bida na Ciudad Juarez, Chihuahua diasabra ultimo, dianan despues cu e comunidad transgénero a realisa un protesta pafo di instalacionnan di e Fiscalia estatal despues di e morto di Mireya Rodriguez, di e comunidad LGBT.

Tocante e caso Rodriguez, fiscal di Chihuahua, Cesar Peniche a bisa a traves di su rednan social cu e caso lo no keda impune.

Año pasa, 117 persona di e comunidad LGBT a wordo asesina na Mexico, casi un tercio compara cu año 2018 y esun mas halto desde 2015, segun e grupo local di defensa Letra S a bisa.

Chihuahua ta e estado cu un cantidad halto di crimen di odio contra comunidad transgénero, cu cuater vic-

tima e año aki, segun Carlos Medel, representante di Observatorio Nacional di Crimen pa persona LGBT.

Un muhe transgénero na Ciudad Juarez, cu no a duna su nomber, a bisa cu su comunidad ta biba “terrorisa”.

“Nos tin miedo di sali riba caya. Nos no sa kico pa haci, pasobra tin hopi crimen di odio contra e poblacion trans”, el a agrega.

Deborah Alvarez, un activista transgénero, a describi un comunidad cu ta persigui pa preocupacionnan riba su siguridad.

Na final di augustus, e activista di comunidad transgénero, Jeanine Huerta a wordo haya morto den su domicilio na Tijuana. Su curpa tabatin herida y golpinan, di acuerdo cu medionan local.



## Cuba: Gobierno no ta logra opera fabrica di tapaboca

**(CiberCuba) - Gobierno di Cuba no ta logra pone un promer fabrica di tapaboca desechable y pa uso medico den operacion, cu lo ta situa na Matanzas.**

E burocratanan Cubano tin tres luna ta warda pa firma e contrato cu un importador stranhero cu ta estableci na e isla, y pa ricibi un permiso pa habri un cuenta bancario. Ademas, no a cumpra e mashin necesario tampoco, quzas e detaye mas importante.

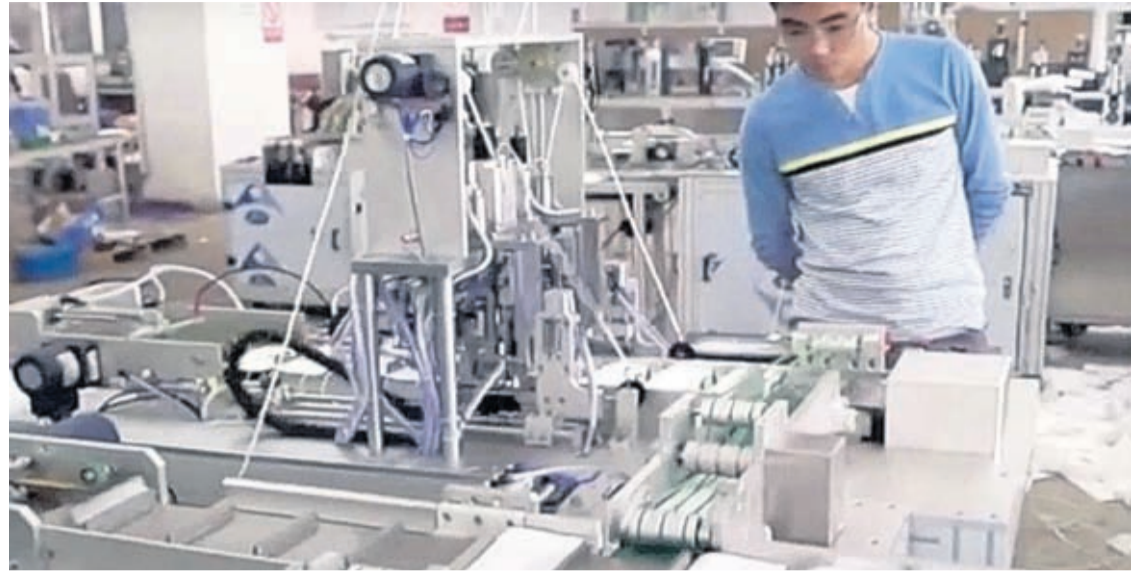
Tur e tramitanan ey ta necesario pa por cuminsa produci y stop di importa e material aki pa proteccion contra e coronavirus, cu te awor tin 1.593 persona interna den un

centro medico.

E tardanza den pone e fabrica den operacion a haya critica fuerte riba Facebook di Diosdado Abreu Falcon, director di e Grupo Empresarial Gardis, specialisa den fomento di exportacion y substitution di importacion na e pais.

Fabricacion di tapaboca desechable na Cuba por significa spaar divisa pa e pais, cu na e momento aki ta importan pa US\$ 0,46, mientras produci nan na e isla mes lo costa 6 cent di dollar, segun e corant di gobierno Trabajadores, cu a reacciona riba e ponencia di e director.

E funcionario a sigura cu e mashin di tapaboca cu no ta



den operacion na Matanzas tin capacidad di produci 146 ehemplar pa minuut, y por opera cu dos shift pa satisfice e demanda di e pais y hasta destina parti di e produccion

na exportacion.

“Aunke tur a trata di yuda, pa cuminsa cu e ministro di Economia y planificacion, nos ta bay tres luna caba y

ta haci falta logra algo den e asunto aki. Nos no ta pidi dollar, solamente apoyo pa e proyecto,” e funcionario a enfatisa, cu ta mustra riba falta di voluntad politico.

## Venezuela: Maduro kier gana divisa cu exportacion di carni



**(LaPatilla) - Recientemente a bira conoci cu gobierno di Nicolas Maduro ta bay exporta baca pa Irak, mientras e pais tin un**

**problema pa alimenta su poblacion. E necesidad di sobrevivi pa e regimen ta mas importante cu sigura alimentacion pa su ciu-**

**dadanonan. Sin embargo, na mes momento e falta di control ta asina grandi cu un gran parti di e animalnan cu ta mata na e pais no ta tuma lugar den e mataderonan oficial.**

Rodrigo Agudo, director di Instituto Venezolano de la Leche y la Carne (Invelecar), a informa cu 55% di e carni procesa ta tuma lugar den matadero informal.

E experto agroalimentario a señala durante un entrevista pa Fedecamaras Radio cu e regulacion di prijs a ocasiona cu e mercado informal a crece. El a indica cu cuatro aña pasa e mataderonan cla-

sifica, cu vigilancia sanitario, tabata procesa 80 por ciento di e animalnan mata den e pais. Sin embargo, na 2020 nan no ta haci mas cu 45%, loke ta implica cu e mercado a pasa pa informalidad pa 55%.

Agudo a indica cu cada vez ta mas comun di haya carni riba caya sin ningun tipo di vigilancia. Encuanto e poblacion di baca na Venezuela, e asesor di Fedenaga ta calcula cu no tin mas di 10.5 miyon animal na e pais.

Tambe el a observa cu 10 aña pasa 60% di lechi tabata bay pa e sector industrial pa pas-

teurizacion y awendia mas di 90% di lechi ta bay mercado informal sin garantia di procesamento den condicion sanitario controla.

Encuanto e anuncio di Nicolas Maduro cu ta bay exporta 3.7000 baca pa Irak, Agudo a indica cu e medida cu esey por ta beneficioso pa gobierno, pero ta mustra riba e existencia di fiebre aftosa na Venezuela, y cu e pais tin mas di cinco aña sin un programa sistematico di vacunacion. Tambe el a enfatisa cu e cantidad di animal ta bahando pasobra pa varios aña no tin suficiente cria di animal nobo pa mantene nivel.

## Diosdado Cabello: No lo tin Constitucion nobo mas pa 2020

**(ElNacional) - Diosdado Cabello, presidente di asamblea nacional constituyente (ANC), imponi pa Chavismo a traves di eleccion manipula y sin reconocimiento internacional, a bisa den entrevista cu e organismo no ta bay aproba un constitucion nobo promer cu 31 di december 2020.**

“Mi no ta kere. Nos a duna un mandato te 31 di december 2020 pensando cu na 2021 tin un Asamblea Nacional nobo. Cu di awor pa aki tres luna nos ta bay aproba un constitucion nobo mi no ta mira factible,” el a afirma den entrevista cu ministro pa Cultura di e regimen, Ernest-

to Villegas.

E promer vice-presidente di PSUV a indicacu ANC a cumpli cu e obhetivo cu e tabatin di “rescata gobernabilidad” na e pais meymey di e protestanan di 2017 contra regimen di Maduro.

E constituyente, no reconoci pa entre otro Merca, grupo di Lima y Union Europeo, y tampoco pa oposicion Venezolano, a keda conforma cu evidente iregularidadnan electoral, y e cantidatonan tabata elegi pa Chavismo so.

Algun di e decisionnan critica ta e imposicion di Tarek wiliam Saab como fiscal general, e aprobacion di “e ley

di odio” pa persigui politico, activista y periodista cu ta expresa en contra di e regimen. No a discuti den e entrevista cu e falta di reconocimiento di e asamblea Chavista tabata duna problema internacional den sentido cu cierto contrato y acuerdonan gubernamental y tambe di empresanan estatal, tabatin mester di aprobacion di parlamento, pero di e esun legitimo elegi na december 2015 y cu ta pa gran parti den man di oposicion. Esaki hasta a duna problema cu gobierno y empresanan Ruso, cu tabata insisti riba legitimidad di e asamblea legitimo. Motibo pa cual den practica ya Chavismo mes no ta usando e constituyente como arma contra oposicion.



## Mas di 900 infeccion nobo di coronavirus na Hulanda



**(NLTimes) – Otro 925 infeccion di SARS-CoV-2 novel coronavirus a ser reporta na agencia di salubridad publico Hulandes, RIVM, te cu ayera mainta; e cantidad mas grandi den un solo dia desde 19 di april. E total di un dia tabata 82 por ciento mas halto cu e anterior diadomingo, y a aumenta e total di dialuna pa diadomingo na 4,657.**

E total semanal tabata casi igual cu e siman cu a termina dia 26 di april, y tabata 30 por ciento mas halto cu siman pasa, ora a revela 3,586 infeccion nobo. No tabata inmediatamente cla si e aumento fuerte den infeccion nobo tabata pa motibo cu a test mas persona, of si un porcentahe

mas halto di hende a test positivo. Den simannan recien, servicio di salud municipal GGD a reporta informacion tocante estadisticonan di testing riba dialuna, mientras RIVM ta duna un analisis mas detaya diamars.

Data di RIVM tambe a muestra cu aproximadamente 20 morto vincula na Covid-19 a keda reporta na e agencia siman pasa, como tambe 40 hospitalisacion. Alrededor di 17 di e hospitalisacionnan aki a tuma luga entre diahuebs y diasabra, cu seis pashent tambe bayendo den unidad di cuidu intensivo durante e tempo ey.

Tabatin 138 persona ricibiendo tratamiento den hospital na Hulanda pa coronavirus

ayera, un aumento di cuatro, segun oficina di coordinacion di pashent LCPS. E aumento no a wordo considera significativo pa lider di cuidu Ernst Kuipers, kende a nota: “Ocupacion general di ICU ta keda abao y apenas ta aumentando.”

Varios experto den medicina di cuidu intensivo a bisa siman pasa cu e total abao di hospitalisacion tabata probablemente pasobra mayoria di e infeccionnan nobo di coronavirus ta tumando luga entre hende cu ta den edad adolescente, 20 of 30 aña.

E total actual di pashent di Covid-19 a inclui 105 persona pafo di cuidu intensivo, un aumento di seis, y 33 den ICU, un caida di dos compara cu diasabra. Te awo, 3,046 persona na Hulanda a ricibi tratamiento den ICU pa coronavirus, cu 888 fayecido den ICU y 2006 eventualmente a sali di hospital, segun organizacion NICE a bisa.

## Amsterdam ta bringa pa su derecho na bida nocturno

**(DutchNews.nl) – Mas di 500 persona a reuni na Museumplein na Amsterdam diasabra tardi pa protesta tocante e decision di gobierno pa no habri club nocturno y discoteca, pa nan rol potencial den transmission di coronavirus.**

E manifestantenan – hende cu ta traha den e sector como tambe clientenan di establecimiento – a haci un yamado pa gobierno permiti clubnan nocturno habri back, y pa aumenta sosten financiero pa doñonan di negoshi.

“Cultura nocturno di Amsterdam, famoso mundialmente, ta den riesgo di desaparece”, segun Pieter de Kroon, doño di Chicago Social Club na Leidseplein y un di e organisadornan, a bisa NRC. “Ta bay dura añanan prome cu nos bay back na e nivel anterior.”

E campaña, bou di e slogan ‘De Nacht Wacht’, ta sosteni pa 150 club, organisadornan di evento, y DJ. Manifestantenan, cargando poster declarando ‘murder on the dancefloor’ y ‘nos tribu mester baila’, principalmente a

cumpli cu reglanan di distanciamiento social, y polis a bisa cu nan tabata contento di con e reunion a bay.

Clubnan a bin cu un serie di sugerencia cu lo permiti nan habri nan porta di nobo, for di un prohibicion riba persona mayor di 25 aña, na aumento di ventilacion y chekeo di temperatura na porta.

Pero prome minister, Mark Rutte tabata cla durante su conferencia di prensa mas reciente cu clubnan nocturno no por habri back, y e no por duna un fecha potencial na ki

momento lo permiti nan pa haci esaki.

“Politiconan no ta worry cu anochi y tur hende cu ta traha durante anochi”, segun DJ Joost van Bellen. “Sin sosten, un industria y cultura gigante, di cual nos ta asina orguyoso na Hulanda, lo keda na pida.”

Doñonan di club nocturno ta bisa cu e prohibicion, y falta di perspectiva, ta pushando e escena nocturno bay sconde, y polis a termina cantidad di fiesta ilegal den lunanan recien.



## Monk ta entrega keho contra tur minister

**(CuraçaoChronicle) – Ex-minister y miembro di partido di oposicion KdNT, Carlos Monk a entrega un keho ayera na e Departamento di Investigacion Criminal Nacional contra tur minister di gabinete Rhuggenaath.**

Segun Monk, nan a enrikece nan mes personalmente door di introduci e aumento di escala di salario, di escala 17 na escala 18. Monk ta pertenece na e Fundashon Husticia Pa Un i Tur. Anteriormente el a entrega un keho contra ministernan Steven Martina y Marilyn Alcala-Walle.

Knops sorprendi pa aumento di escala di salario

Secretario di Estado pa Relacionnan di Reino, Raymond Knops a bisa cu e no por compronde pakico e ministernan di Corsou mester a aumenta nan escala di salario despues cu a reduci esaki cu 25%.

No ta cla p’e kico e motibo tras di esaki tabata. E ta enfatisa cu Hulanda no tabatin nada di haci cu e aumento den escala salarial.

Minister di Administracion, Plan y Servicio, Armin Konket recientemente a splica cu e ministernan mester a move na un escala salarial mas halto despues di implementa un rebaha cu Hulanda a exigí. Segun Konket, esey tabata un conseho oficial.



## Pisas: MFK no ta opuesto na Entidad di Reforma Caribense

**(CuraçaoChronicle) – Partido di oposicion MFK no ta opuesto na e Entidad di Reforma Caribense (CHE) pero ta kere cu e termino mester ta mas cortico. Asina lider di partido, Gilmar ‘Pik’ Pisas a bisa den contesta na preguntanan di medianan di comunicacion.**

CHE ta un di e condicionnan pa ricibi fondonan di asistencia di Hulanda pa e crisis di Covid-19.

Pisas ta compronde cu Hulanda ta pone condicion pa e prestamo, pero ta haya cu e condicionnan manera nan ta awo riba mesa ta hopi drastico. “Bo ta bin cu un entidad cu lo sinta pa seis aña y despues tin chens cu lo extende e termino.” Pisas kier pa e termino wordo reduci. E ta kere cu pa motibo di institucion di CHE, e politiconan

na Corsou ta ricibi un certificado di incapacidad, y e no kier esey.

Pisas ta admiti cu Corsou ta perdiendo autonomia pa motibo di CHE y a bin cu e idea di invoca articulo 54 di Statuut pa pidi intervencion di Algemene Rekenkamer. “E ora ey inmediatamente nos lo ta di acuerdo.”





## Cuarentishete porciento kier retiro di minister Grapperhaus

**(NLTimes) – Casi mita di pueblo Hulandes ta kere cu minister Ferd Grapperhaus mester entrega su retiro, despues cu camaranan a gar'e ta viola e politica di distanciamento social di gobierno na su propio recepcion di boda. Como minister di Husticia y Siguridad, Grapperhaus ta supervisa e agencianan encarga di enforsa cumplimiento di ley.**

Alrededor di 66 porciento di hende encuesta a bisa cu Grapperhaus no ta creibel riba e tema mas, y 47 porciento ta pensa cu e mester retira, segun un encuesta semanal di encuestador politico Maurice de Hond. Alrededor di 35 porciento di su propio partido CDA ta kere cu Grapperhaus a perde su credibilidad riba e tema, cu 39 porciento di nan sosteniendo e otro partido Cristian den e coalicion CU. Un mayoria di hende votando pa tur otro partido ta kere cu e minister no ta confiabel mas den e asunto, cu mas di 90 porciento di esnan sosteniendo ambos partido derechista nacionalista criticando e.

Grapperhaus y su esposa a dicensi di no tene un fiesta grandi, na lugá di esey a celebra cu un grupo chikito. A pesar di

esaki, frecuentemente a ignora distanciamento social, cu invitadonan para cera di otro pa un potret, y a mira e minister dunando man na e invitadonan, y cu su brasa rond di su suegra.

E minister a duna un disculpa emocional na Tweede Kamer, y a disculpa na personal di e ministerio. Tambe el a bisa cu el a haci donacion na Cruz Cora den su nomber y di su esposa pa e suma cu nan lo mester a paga den boet si autoridadnan lo a interbeni na momento cu e situacion a tuma luga. El a continua cu sosten di prome minister Mark Rutte, y a bisa cu si e tabatin chens di hacie di nobo, e lo a casa den un ceremonia simpel sin invitado.

Empeorando e situacion tabata dos evento den cual el a haci comentarionan na prensa refiriendo na esnan cu cronicamente ta viola distanciamento social y esnan protestando contra e reglanan como 'antisocial'.

E resultado di e debate politico riba e asunto a conduci na cuestionamento tocante e multa di 390 euro cu aduhtonan por ricibi pa violacion di reglanan di distanciamento social, y si un violacion asina mester aparece riba record



criminal di esun cu comet'e, mientras Grapperhaus a demostra con facil y inesperadamente un persona por baha nan guardia pa loke ta distancia.

Alrededor di 42% di persona encuesta a bisa cu nan kier pa reduci e boet na 90 euro, 17 porciento a bisa cu hende lo mester ricibi un advertencia so, sin multa; y 21 porciento a bisa cu kier pa elimina e regla completamente. E 20% restando ainda ta sostiene e multa halto.

Un gran mayoria, 91 por-

ciento, a bisa cu esunnan cu a ricibi multa no mester haya un marca den nan record criminal, cu apenas seis porciento di hende bisando cu ta sostiene e medida.

De Hond a bisa cu e debate tambe tabatin impacto riba e popularidad di partido CDA. Si eleccion mester a tuma luga weekend ultimo, CDA lo bay cu 13 di 150 asiento di Tweede Kamer, un menos cu den encuesta e siman anterior, y un perdida di seis asiento compara cu eleccion ultimo. Esey a coincide cu aumento den sosten pa CU.

Sosten tambe a disminui pa partido Labor (PvdA) y GroenLinks compara cu e siman anterior, pero ainda por a spera cu PvdA lo tuma cinco asiento mas cu den ultimo eleccion, mientras GroenLinks lo perde tres.

VVD di Rutte a gana un asiento den encuesta siman pasa, pa un perdida neto di un asiento desde ultimo eleccion; y partido nacionalista PVV tambe a gana un asiento siman pasa, pa un ganancia neto di cuatro. Tur otro partido a keda flat e siman ey.

## Minister ta rechasa Sugar Tax

**(DutchNews.nl) – Hulanda no lo introduci un impuesto riba sucu den futuro cercano, pasobra e efectividad di un medida asina no a keda comproba ainda, y a haci otro acuer-**

**donan cu companianan di cuminda pa reduci sucu den soft drinks, segun minister di Salud, Paul Blokhuis a bisa parlamento.**

Mundialmente, 43 pais a introduci un forma di impuesto riba sucu, incluyendo 20 den Union Europeo, y e minister a ricibi yamado pa haci igual na Hulanda, den un esfuerço pa reduci obe-

sidad. Sin embargo, mientras un comparacion di e forma con impuesto riba bebida yen di sucu ta trahando na Francia, Noruega y Reino Uni ta muestra algun beneficio positivo, no por demostra ainda e efecto a largo plaso, pasobra no a implementa e impuesto pa un tempo suficientemente largo, Blokhuis a bisa.

E investigacion a muestra cu na tur tres pais, consumo di bebida yen di sucu a disminui, y na Noruega ta bendiendo mas boter di awa, pero no ta cla si esaki ta resultado di e impuesto, Blokhuis a bisa informando parlamento. Ademas, sucu no ta e unico causa di obesidad, y otro medidanan ta inclui di programa di bida saludabel di gobierno, el a bisa.

Por ehempel, industria di bebida a bay di acuerdo pa reduci e cantidad di calorìa den soft drinks cu 30% pa 2025, compara cu 2012. Otro opcion cu ta siendo

evalua ta haci cuminda saludabel mas barata cu cuminda cu ta contene nivelnan eleva di sucu y vet, e minister a bisa. Investigacion publica pa organizacion di consumidor Hulandes, Consumentenbond, luna pasa a muestra cu algun bebida di fruta pa mucha tin mas cu cuatro clompi sucu pa cada porcion.

Y Unicef a bisa den un reporte siman pasa, cual Bon Dia Aruba a publica, cu 75% di cuminda mercadea especificamente na mucha no ta saludabel, conteniendo demasiado calorìa, salo, sucu y vet satura, of tabata demasiado abao den fibra. Unicef tambe a haya cu supermercadonan no ta muestra 'reticencia' na momento di promociona productonan no saludabel pa mucha, particularmente a traves di uso di personahenan di caricatura popular. Alrededor di 16% di mucha y adolescente na Hulanda tin sobrepeso, y 3% ta considera obeso.



## Facebook ta blokea transmision en bibo di homber cerca di morto



**(AP) — Diasabra, Facebook a blokea un transmision en bibo di un homber cronicamente enfermo, kende a apela na presidente Frances, Emmanuel Macron pa eutanasia, y kende tabata kier a mostra loke e ta spera ta bay ta un fin doloroso**

**na su bida, despues cu el a anuncia cu el a stop tur cuminda y bebida.**

Drumi riba su cama, Alain Cocq a post video di su mes diabierna despues di bebe loke el a bisa lo ta su ultimo alimento likido. “Mi sa cu e dianan mi dilanti ta bay ta

hopi dificil”, el a bisa, “pero mi a tuma mi decision y mi ta sereno.”

Den un carta siman pasa, cual Cocq tambe a post, Macron a bisa cu ley Frances ta prohibi e di otorga su peticion pa e ‘derecho pa bay cu dignidad’ cu un morto asisti medicamente. “Cu emocion mi ta respecta bo manera pasobra e ta papia di e relacion intimo cu cada un di nos ta construi cu e fin di nos bida y nos morto”, Macron a bisa den e carta diahuebs, manda despues cu un di su assistent a papia pa largo riba telefon cu Cocq na augustus.

Pero Macron a agrega cu ‘pasobra mi no ta riba ley, mi no ta den posicion pa otorga bo

peticion’. Den un pida skirbi na man abao, Macron a firma e carta cu e palabranan, ‘cu tur mi sosten personal y mi profundo respet’.

Medionan di comunicacion Frances a reporta cu Cocq, un ex-loodgieter di 57 aña di edad, ta sufri di un malesa degenerativo incurabel. E ta bisa cu el a biba den gran dolor pa 34 aña y cu despues di varios operacion, e ta prefera muri. Den su post riba Facebook diabierna anochi, el a bisa cu e alternativa ta e ‘degradacion di mi culpa’. Ademas el a bisa cu e lo stop di bebe analgesico.

Cocq tabatin plan pa subsecuentemente transmiti en bibo e fin di su bida, cu e ta spera lo tuma luga dentro di

algun dia di su decision pa stop tur cuminda, likido y medicina. Pero un mensahe diasabra riba cuenta di Cocq a bisa cu Facebook a bloke’e di post videonan te cu diamars.

Facebook a confirma cu a blokea transmision en bibo di Cocq.

“Nos curason ta bay na Alain Cocq y esnan cu ta afecta pa e situacion tristo aki”, e compania a bisa den un declaracion. “Mientras nos ta respecta su decision pa hala atencion na e asunto compleho y dificil aki, basa riba guia di expertonan nos a tuma e stap pa stop Alain di transmiti en bibo, ya cu nos no ta permiti transmision di intentonan di suicidio.”

## Fabricante di chip Chines ta nenga lasonan militar

**(AP) — Fabricante lider di semiconductor Chines a nenga di tin lasonan militar, despues di reportenan cu Washington ta considerando escala su pelea cu Beijing tocante tecnologia y siguridad door di impone control di exportacion cu lo interumpi fabricacion pa un campeon industrial nacional.**

Reguladonan Mericano ta considerando agrega Semiconductor Manufacturing International Corp. na un lista di cumprado stranhero cu mester permiso di gobierno pa adkiri tecnologia of componente, segun The Wall Street Journal y otro medianan di comunicacion. Nan a bisa cu oficialnan ta evaluando si SMIC tin un rol den desaroyo militar Chines.

“Nos no tin relacion cu ehercito Chines”, e compania a bisa den un declaracion.

A bisa cu productonan di SMIC ta ‘solamente pa uso y usarionan final civil y comercial’.

E compania a bisa cu ta ‘abierto na comunicacion sincero y transparente’ cu Washington pa resolve ‘potencial mal entendido’. SMIC ta un lider den industria di semiconductor crea pa e partido comunista gobernante den un intento pa reduci dependencia Chines riba tecnologia stranhero.

Administracion di Trump ta purbando di blokea acceso Chines na tecnologia Mericano cu ta preocupa cu por ser usa pa traha arma of desaroya competencia na industria Mericano.

E guerra di tarifa Mericano-Chines cu a cuminsa na 2018 tabata impulsa den parti pa e acusacionnan di Washington tocante ambicion tecnologico

di Beijing. Merca y otro gobiernonan ta acusa plannan di desaroyo Chines di ta basa riba horta of presiona companianan stranhero pa entrega tecnologia.

The Trump administration is trying block Chinese access to U.S. technology it worries might be used to make weapons or develop competitors to American industry.

Washington tambe ta preocupa tocante desaroyo Chines di misil di rango largo, supercomputer cu por wordo usa pa desaroyo di arma nuclear y otro armanan di tecnologia halto. Esey ta yega entre tension tocante control di South China Sea y otro disputanan teritorial.

Washington a impone restriccinnan similar na acceso di process chip y otro componentenan Mericano pa e prome competidor tecno-



logico Chines, Huawei Technologies Ltd., un di e fabricantenan di smartphone y ekipo di red mas grandi. Esey ta menasa di caba cu negoshi di Huawei.

Companianan Chines incluyendo Huawei ta desaroyando nan propio processor chip y otro tecnologia. Pero fabricanan cu produci esakinan ta rekeri tecnologia di

fabrica Mericano, pa cual tin tiki alternativa.

SMIC a bisa cu anteriormente a ricibi ‘status di usuario final valida’ pa e agencia cu lo impone e control di exportacion. Status asina ta permiti un compania Chines exporta tecnologia Mericano sin aplica pa un licencia pa cada envio.

## Luna ta frustiendo y Tera ta e culpabel

**(CNET) – Luna probablemente no mester frustia.**



**Frusto, un oxido di hero, ta rekeri tanto oxigeno como awa pa ocuri naturalmente, pues lo pensa cu Luna – un cuerpo celestial cu ta principalmente seco y completamente liber di oxigeno – no lo frustia en absoluto. Pero ta resulta cu si, y cientificonan ta purbando di compronde pakico.**

Un estudio publica den Science Advances a tuma datonan di Organizacion di

Investigacion Espacial Indio su Chandrayaan-1 orbiter, y a descubri cu e baranca na e polonan lunar tin un composicion diferente compara cu otro areanan di Luna. Despues di inspeccion mas cercano, Shuai Li, autor lider di e estudio, a descubri hematite, un oxido di hero comun – esencialmente, frusto. El a tuma contacto cu cientificonan y Laboratorio di Propulsion di Jet di NASA pa confirma e hallazgo.

Pakico tin frusto actualmente riba Luna? Tin un cantidad di factor, pero Tera ta parcialmente culpabel.

Pa cuminsa, awa ta existi riba Luna den cantidad chikito. Tin ijs di awa den crater lunar, pero e awa ey ta existi na banda leu di Luna, leu di unda e frusto a tuma luga. E teoria actual ta cu particularnan di stof cu frecuentemente ta dal Luna ta yudando libera molecule di awa, mesclando esakinan cu hero riba e su-

perficie.

Y tin e parti di oxigeno, unda Tera ta hunga un rol.

Danki na e hecho cu Luna ta existi asina cerca di Tera, e ta anfitrión na cantidad minusculo di oxigeno, biahando di atmosfera superior Terestre na Luna. Li a haya cu e banda di Luna cu ta mira Tera tin mas frusto cu e areanan cu no ta mira Tera. E ta kere cu e proceso aki ta tumando luga riba Luna pa biyonna di aña.

Armand Hessels:

## Un cuestion di principio?!

**Ultimamente ta hiba un campaña feroz contra Hulanda pa motibo di e condicionnan stringente cu e ta pone en cambio di su ayudo pa Aruba. Lider di esaki ta e ex-prime ministro (PM) di MEP, cu ta acusa Hulanda den terminologia emocional di abuso y ta adverti pueblo pa un dictadura Hulandes.**

Como posibel descendiente di colonista Frances cu den pasado a scoge pa establece nan mes na Aruba, e ta keha tocante su nacionalidad Hulandes cu a 'impone' riba dje. Segun e, esey ta dun'e menos bentaha cu refugiado cu ta haya placa, cas, cuminda y scol sin cu nan tin sikiera nacionalidad Hulandes. Pa e ex-PM, e dos leyman di Reino cu Hulanda kier impone riba nos pais, lo haci cu 'nos mester corta aloe, coba oro of tira pisca pa purba biba'. Esaki lo nifica 'fin' di Aruba y reintroduccion di 'West Indische Compagnie'.

### Abusador?

Ta straño si cu e ex-PM aki ya caba pa algun luna ta ricibi sin ningun protesta di su banda y sin ningun problema, aunke sea cu un tiki rebaho, su pensionnan acumula y su salario di consehero actual, solamente gracias na e sosten financiero di Hulanda pa cubri e fayonan di presupuesto. Y esey ta conta tambe pa su compinchinan, cu ta den un situacion similar y cu awor tambe ta resisti contra e ultimo condicionnan di Hulanda. En berdad esakinan lo limita NAN autonomia, cu durante e ultimo decadanan en realidad a duna NAN basta bentaha. NAN obhecion principal ta toca e Entidad Caribense di Reformacion (CHE) cu lo opera bou di supervision di apenas tres Hulandes sin aporte substancial di gobierno y Parlamento di Aruba. Esakinan tin poco di bisa den uzo y control di e placa cu Hulanda ta fia y regala (!) Aruba na un suma total di mas o menos Afl. 2 biyon (Afl 2 mil miyon) durante 7 aña. Pues ta pone e 'derecho di budget' sagrado di Parlamento un banda.

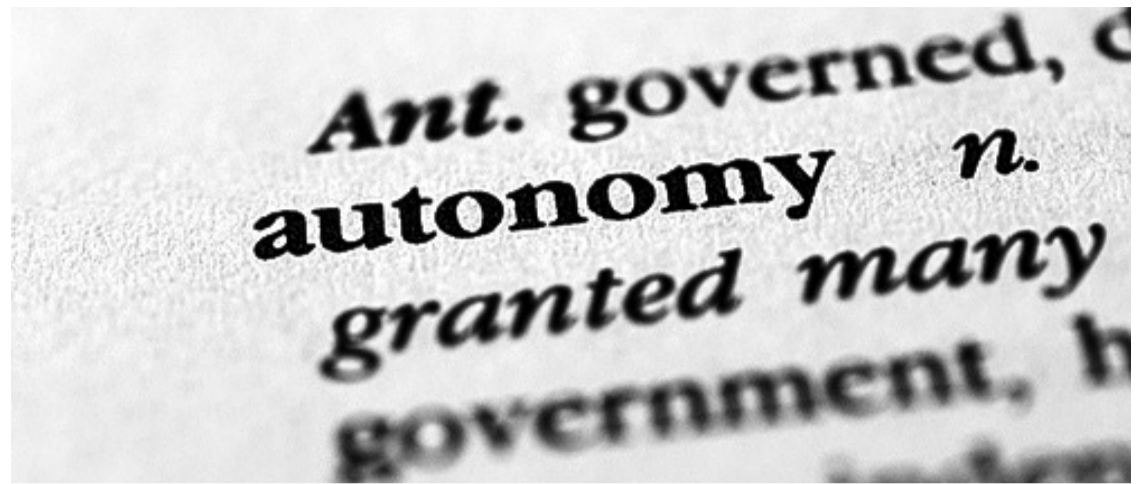
### Sosten dudoso

Pa e ex-PM, esaki ta inaceptabel! P'esey e ta haci un yamada emocional na gobierno y pueblo pa no acepta e condicionnan di Hulanda bou di ningun circunstancia.

E ta prefera di ofrece Merca un 'Forward Operation Location' (FOL) pa cual e ta spera di ricibi ayudo (financiero). Ademas su partido a keha Hulanda na Conferencia Permanente de Partidos de America Latina y el Caribe (COPPPAL), cu na su turno tambe ta keha Hulanda pa su 'comportacion neocolonial bergonsoso'. E organizacion aki, ta bou di liderazgo di entre otro partido politico manera Partido Revolucionaria Institucional cu durante varios decada caba ta hiba un maneho hopi corrupto na Mexico, Partido Socialista Unido bou di liderazgo di presidente Maduro cu a transforma Venezuela den un estado criminalisa, Frente Sandinista de Liberacion Nacional cu pa hopi aña caba ta hiba un maneho represivo na Nicaragua y Partido Comunista de Cuba cu tambe ta bon conoci pa su violacion structural di e derechonan humano fundamental y integridad (mustra'mi ken bo amigonan ta...). E grupito aki mester convence Hulanda cu e no ta tuma e derechonan constitucional di su partnernan den Reino mucho na serio!

### Falta di confiansa!

Mientrastanto mester a bira cla p'e ex-PM cu e condicionnan cu no ta negociabel, ta un expresion cla di e falta di confiansa total di parti di Hulanda pa cu e capacidad di Aruba pa anda na un manera responsabel cu tur e placa cu e lo ricibi di Hulanda. Esey ta logico: NUNCA (!) Parlamento di Aruba a ricibi un cuenta anual aproba pa accountant, corda cu el a trata un. Ni despues di ricibi tur aña atrobe durante tres decada 'presion' di Consejo di Consulta (RvA), Controlaria General (ARA) y e Colegio Arubano di supervision financiero (Caft). Tampoco NUNCA (!) el a haci uzo di su derecho di budget, cu excepcion di 2014, tempo cu Gobernador a nenga di firma un presupuesto totalmente deficiente, cu Parlamento a aproba ciegamente. Y actualmente tin un atraso completamente innecesario atrobe pa motibo cu e Parlamento actual ta nenga di aproba e cuenta anual di 2016. Cu otro palabra, ya caba di antemano Parlamento di Aruba a prueba di ta un instituto inepto y sin credibilidad pa cu control financiero. Pero gobierno



tambe tin basta problema ainda, aunke sea pa motibo di e control interno deficiente, cu despues di 30 aña di advertencia anual, ainda no ta como debe ser. Claramente e respet, cu Hulanda aparentemente no ta muestra suficientemente ainda pa Aruba, ta algo cu mester merece y pa locual tin un caminda largo di bay ainda.

Pero e falta di confiansa pa 'politica di Aruba' no ta un monopolio Hulandes! Den varios encuesta recien na Aruba, un gran cantidad di participante (mas di 75%!) a duna di conoce di tin mas confiansa den supervision di Hulanda. Den e encuesta mas recien di Banco Central (CBA) tocante percepcion di corrupcion na Aruba (2019), mas di 80% di e entrevistadonan a duna di conoce cu corrupcion ta hopi plama na Aruba y cu 'politica' ta esun mas culpabel.

### Percepcion of realidad?

E pregunta ta si ta trata aki di simplemente percepcion of un realidad cu no por nenga. Un analisis di tur rapport al caso di RvA, ARA, Caft, CBA, Consejo socio-economico (SER), Comision Financiero, National Commission on Public Finance (NCPF), Rapport van Lenne, de Ruyter, Comision di Berdad, WODC, etc. ta trece na cla cu desde poco despues di inicio di Status Aparte, structuralmente a viola tur criteria di bon gobernacion, den cual tambe ta figura corrupcion. Tawata trata entre otro di patronahe politico riba escala grandi (manera nombracion di personal), administracion financiero deficiente y maneho dudoso di proyecto. Nos ex-PM cu awe ta ocupa su mes cu su lucha contra Hulanda, e tempo ey a lidera tipo di gobernacion asina pa hopi aña. Como tal, hunto cu su 'partnernan berde' ta

coresponsabel pa e estado lastimoso cu Aruba tawata aden prome cu e pandemia di Corona a dal mundo.

Den esey no ta haci diferencia cu su partido/gobierno ta carga responsabilidad pa 'solamente' 25% di e debe total di Aruba, ni tampoco cu tin hopi menos proyecto dudoso riba su number. E cultura di miedo, cu tambe tawata reina durante su gobernacion y cu a haci cu ningun hende a tribi di denuncia fayo pa miedo di represaya, ta pone nos corda di e cultura di intimidacion y chantahe di criminalidad organisa. Como tal e lo mester tin mas comprension pa e punto di bista Hulandes pa su 'metemento' mas intensivo, entre otro riba tereno di mantencion di ley. aunke sea pa motibo cu e (ex?) lider di partido y consehero (?) di e ministro di husticia actual ta e protagonista principal den un investigacion penal di corrupcion serio. Ta bin acerca e lista creciente di 'caso sospechoso' cu cada bes mas ta sali na luz di dia. Ta trata aki entre otro di caso aparente corruptivo na Serlimar, Departamento di Infraestructura, mientras cu den curso di tempo tawatin algun sospecho tambe en cuanto e 'aeropuerto chikito', certificado pa operacion aereo, proyecto di helicopter, test di Covid, etc. E falta di personal na Ministerio Publico cu tin ya caba pa hopi aña ta e causa principal cu hopi (?) posibel caso corruptivo ta keda sin investiga. Pueblo ta esun cu ta sali perdi mientras cu 'politica' ta probecha. Como tal ta parece cu ta trata di un version hasta mas dañino cu e regimen colonial cu di berdad (igualmente) tawata purba di saca mas tanto probecho di nos pais.

### Pilder amargo

Pa tur e motibonan menciona lo ta bon pa e ex-PM para su

intentionan di venena ambiente. Mas bien e lo mester expone un yamada na pueblo pa esaki haci un escogencia: scoge pa sosten financiero di Hulanda pa ayudo presupuestario presta (!) (pa paga/subsidia entre otro empleado publico, cuidado medico, pensionado, desempleado y empresa) den combinacion cu inversion regala (!) den enseñansa, cuidado, etc. (cu nos mesun gobiernonan consecutivo a laga di haci structuralmente), pero bou di supervision Hulandes? Of ta scoge pa nenga e inyeccionnan financiero Hulandes, incluso supervision, cu tur consecuencia cu esey lo trece cune, pero manteniendo autonomia pa politico di Aruba? Asina e lo duna e participacion real na pueblo di Aruba pa un tema importante, locual semper a nenga di dun'e despues di inicio di Status Aparte.

Cu su actitud, e ex-PM ta crea e impresion fuerte cu e ta biba den un 'bubbel' den cual e ta ignora e desesperacion, incluso pa cuminda, cu ta reina na henter Aruba. Ademas di e situacion financiero y socio-economico critico cu tur organizacion comercial y di salud, ademas di NGO's y sindicato a indica na un manera dramatico. Riba dje, su sugerencia absurdo pa laga Hulanda cay como pais financiador y pa bati na porta di Merca, ta un indicacion cla cu e no tin e minimo idea di e 'ayudo' cu e 'estado' Mericano Puerto Rico a ricibi di su 'Madre Patria' pa surpasa su problemanan di debe y e consecucionan di horcan Irma. Pa pueblo di Aruba ta un pilder amargo cu e persona aki, cu kier hasta destrosa e man di esun cu ta dun'e di come asina abundante, te ainda ta eherce su influencia pa pone gobierno di Aruba riba pia robes y riba dje ta ricibi un recompensa copioso p'esey.

## Accidente fuerte na Pos Abou

**Diabierna anochi na e crusada di Pos Abou ta sucede un accidente fuerte entre dos auto unda tin varios persona herida. Polisnan cu urgencia a keda mobilisa pa e sitio y a cera caminda di biaha.**

A solicita ambulancenan presenta debi cu den un spark tin por lo menos 3 persona herida y den un Corolla un homber basta malo. Na e sitio mientras cu polis y bomberonan tabata warda ambulance e chauffeur a bay for di tino y no tabata reacciona.

Ambulance a logra yega despues y paramedico a atende cu e victima di biaha y transporta pa hospital. Especialista di trafico a haci nan investigacion. Mas unidad di ambulance a presenta despues pa atende cu tur e victimanan cu a keda.



## Droga y arma haya den auto cu varios hoben aden

**Diasabra anochi polis pasando banda di Nikky beach a topa cu un Sentra y un March banda di otro y alrededor di 7 hoben na dje.**

Di biaha a bay lista tur persona y a topa cu droga riba e hobennan. Durante listramento den e auto a topa cu arma di candela y consecuencia a bay over na detencionnan.

Dog catcher a presenta y busca e dos detenido y a keda transporta pa warda.



## Homber victima di tiramento

**Diabierna pasa di 9or anochi habitantenan di Weg Fontein ta scucha diferente tiro y despues un persona na grito ta pidi ayudo.**

Un homber a keda sorprendi pa algun sospechoso cu a yega su cas y a los tres tiro riba dje y e tironan aki a alcanza su curpa. Polisnan cu urgencia a

keda manda pa asina cuminsa busca mas informacion.

A constata cu e sospechosonan a horta un auto Ford Fusion color shinishi for di e victima. Polisnan a yega di biaha na e cas y topa cu e victima benta abou na sanger. A start un investigacion grandi na e sitio.



## Homber a maltrata señora na Pavia y a keda deteni

**Diabierna den careda di 5:45 atardi polis a keda dirigi pa un cas na Pavia unda habitantenan ta scucha un desordo di ayudo, a constata cu ta un homber lo tabata maltrata un señora.**

Patruya a yega di biaha y topa

cu e pareha, e oficialnan a observa cu e señora maltrata tabata tin mester di atencion medico pero e mes a bay hospital cu un bisña den auto particular. E homber a keda deteni pa maltrato y transporta pa warda di Polis pa interrogacion.



## Homber a core pa Polis te perde control

**Diadomingo algun minuut despues di 12or marduga durante TDQ un auto shinishi a pasa dilanti warda di Polis Oranjestad tur cu tin te casi dal un oficial canando pa bay na auto.**

E oficialnan a sigui tras di e auto y a subi LG Smith Blvd duna e chauffeur señal pa para pero tabata nenga y a bay

direccion ariba cu velocidad halto. Na rotonde Las Americas el a perde control y bay para banda di e snack truck.

Un otro patruya a topa cu e auto y asina bay over na detene e chauffeur mientras e patruya cu tabata su tras a bin atende cu e situacion y tuma dato y transportwagen a bay cu e homber warda pa violacion di TDQ.



## Minister Dangui Oduber riba control di 'Task Force Bedrijven'

*Taskforce bedrijven den pleno ehecucion, percurando pa nos salud*

**Pais Aruba a institui, un asina yama 'Taskforce Bedrijven' cu ta forma parti cardinal den tur esfuerzo pa combati e pandemia COVID-19. E 'Taskforce Bedrijven' tin como meta principal percura pa tur compania y establecimiento na Aruba mantene nan mes na regla manera stipula den decreto ministerial relaciona cu ordenansa di calamidad. Asina ta percura cu cada persona cu bishita e localidadnan aki por confia cu localidad ta cumpli cu tur regla di higiena y distanciamiento social.**

E taskforce ta wordo lidera door di 'DienstWarenkeuringenHygiëne' (DWH) di DVG y ta wordo sosteni door departamento 'GeleKoortsenMusketen-Bestrijding' (GKMB) y 'Korsp Polite Aruba' (KPA). Asina den un ekipo multi disciplinario ta eherce e control nan necesario pa percura pa e seguridad y salud di cada ciudadano.

### Trabou di control

Por bisa cu e mayoria localidad ta cumpliendo cu e reglanan manera stipula den e decreto ministerial di calamidad y ta cooperando durante e controlnan cu ta wordo haci. Te cu e periodo di 28 di augustus 2020, a controla 954 localidad. E tipo di localidadnan tabata varia di e.o. tienda di paña, fitness center, restaurant y/of kofieshop y supermercado. Por informa cu di e totalidad di 954 localidad controla, 555 tabata cumpli cu e reglanan, 195 tabata tin punto di mehoracion, 113 no tabata cumpli y 87 no tabata habri. Controlnan a wordo haci den diferente area manera San Nicolas, Oranjestad, Noord, Paradera, Santa Cruz y Dakota. Asina por informa cu minister Dangui Oduber ta satisfecho di con a trabounan ta bayendo y ta informa cu 'Taskforce Bedrijven' lo keda eherce e controlnan necesario pa asina percura pa e salud y seguridad di nos pais.

## Homber a keda tira na Brazil

**Diasabra prome cu 9or anochi un homber a yega den un caminda di santo na Brazil y pidi ayudo despues cu el a keda tira na Brazil mes.**

Polisnan ta yega di biaha

na e sitio topa cu un Corolla memey di e caminda y un homber benta abou cu perforacion na su curpa. E homber a declara na polis cu un Suzuki blauw a cera na caminda y a tire.

Ambulance a yega na e sitio unda paramedico a atende cu e victima di biaha y a keda transporta cu urgencia pa hospital. Recherche a keda poni na altura di e caso unda investigacion a start di biaha debi cu polis a haya pista.



*Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):*

## Mi ta spera ta un fakenews cu Landamento Escolar ta termina



**Awe yamadanan a drenta na mi persona y sigur nan sa mi pasion pa deporte y movicion sano cu Landamento Escolar lo termina dia 31 di december 2020, unda esaki a ser comunica na e seccion di Landamento Escolar por medio di e directora di Enseñansa den nomber di Minister di Enseñansa na e trahadornan.**

Y mi a keda sorprendi paso esaki ta un di e programanan cu mas exito na Aruba y sigur a percura pa e porcentahe di risico di hogamento na Aruba a keda abao desde cu esaki a ser funda y sigur como nos ta un isla rondona cu lama un gobierno mester percura pa su ciudadanonan ta safe. E motibonan cu a ser duna door di e directora riba instruccion di e Minister di Enseñansa ta haci esaki ainda mas preocupante. Motibo usa pa kita e seccion di landamento escolar p'ami sigur no tin ningun argumento valido.

**Motibonan di Minister pa termina e proyecto aki 31 di december 2020**

Esaki ta e siguiente motibonan y mi lo reacciona di biaha riba nan:

1. Scolnan ta bay 100% online. Tin di recorda cu ta trata aki di Landamento Escolar pa klas 3 di scol basico y cu scolnan basico na Aruba ta den mayoria 100% hayando les na scol. Y sigur ta bon pa e directora den nomber di e Minister di Enseñansa sali y bin afo y duna cu cifra ta cuanto scol basico y cuanto mucha di klas 3 ta hayando

100% online les. Y sigur tin di recorda cu e trayecto di scol primario y scol basico ta dirigi pa stimula digitalisacion y tecnologia como hulpmiddel unda ta siña e mucha haci uso di tecnologia corectamente pa obtene informacion y usa esaki corectamente pa ora e yega scol secundario por drenta e trayecto di online study mas facil. Y sigur un problema ta keda ta e acceso na e data y sigur e pregunta cardinal ta desde comienso di COVID a prepara tur scol pa e era aki? Y a sondea si tur mucha tin acceso na internet of tin e modo di por tin e devicenan cu nan por haci nan estudio online?

2. Hulanda ta bin controla y haci doorlichting den enseñansa: kico ta kerntaken di enseñansa y trabaonan cu mester haci. Ta di unda a saca e conclusion cu mester kita e grupo aki? A laga Hulanda haci doorlichting caba sin nos sa? Ya a permiti Politiek den Haag sinta riba stoel di Minister? Si por sigui e motibo aki tambe e conclusion ta cla: nos no mester un Minister tampoco mas si Politiek den Haag ta bin bisa con y ken lo mester kita di trabao? Y pa refresca memoria di esnan cu ta papia e tipo di disparatenan aki cu esakinan ta e puntonan di doorlichting si e bin pa locual ta e paketenan di enseñansa: onderwijs kwaliteit, lesmethoden en middelen/aansluiting tussen onderwijs en arbeidsmarkt/ doorstroom KO, PO,VO en MBO/HO/WO/ doelmatigheid en doeltreffend van de onderwijs-bekostiging, mitigeren van de inefficiënties in het systeem, versterken van de kwalit-

eitsverbetering door effectief toezicht door onder andere de inspecties.

3. Tin mas y mas maestro di movicion y salud den curiculo di scol y pa es motibo no por sigui cu schoolzwemmen mas. Si ta pensa di bay e rumbo ey e ora e scol mester bira manera e ta na diferente scolnan na Hulanda, unda e maestro di movicion aki ta esun encarga tambe pa duna landamento escolar, nos ta cla pa esaki?

4. Per 1 januari 2021 e proyecto aki ta caba. Un abuso y sigur cu den tempo di crisis unda nos Gobierno a fia placa pa yuda tur trahador den sector publico y sector priva y sigur den esaki a tene cuenta cu e grupo aki tambe y net awo den e periodo di recuperacion ta bisa e grupo aki bay cas.

5. Ta busca otro formula pa duna zwemmen y a menciona e metanan di primair onderwijs pa locual ta cuminsa experiencia cu awa y ta papia di e grupo di 9 pa 12 anja cu ta vaardigheden ta e esencia di mas importante den e curiculo nobo unda cu zwemmen no tin un rol mas: desde ki dia landamento no ta un vaardigheid mas? Landamento ta un di e miho ehersicionan pa mehora motorica di un hende y no ta ser considera mas un vaardigheid? Ta di unda ta saca e cosnan aki?

6. Cu e curriculum di movicion y salud pa primair onderwijs (kleuter) tin watergewenning y zonder vrees, confortabel voelen y den e curriulo nobo di basischool landamento escolar no ta un kerntaak mas pues no mester di dje mas. Ta ken a conseha e cosnan aki? Na Hulanda e motibo pakico tin schoolzwemmen como parti di curiculo ta pa stimula motorica pero e meta primordial ta mantene e risico di hogamento abao como cu nan ta un waterland.

Mi ta spera cu locual a ser trece na mi ta un fakenews, paso p'ami e ta espantoso di por pensa cu ni a firma cu Hulanda y ya ta corta nos hendenan cu tin 28 aña ta haci nan trabao excelentemente. Danki na e proyecto aki cu nos por a mantene e porcentahe di hogamento abao y unda yiu di e homber y muher humilde cu no por paga pa nan yiunan haya zwemles por tin e oportunidad di siña landa y por ta trankilo cu nan yiunan

por landa, pa motibo cu nos ta un isla rondona cu awa y ta ser categorisa mescos cu Hulanda como un waterland. Y pa motibo cu Hulanda ta un waterland e proyecto di landamento ta den curriculum escolar y mi ta haya hopi strañu cu Hulanda cu ni a yega ainda te con leu mi sa, ya kier kita algo cu na Hulanda ta di primordial importancia. E ora dicon aki na Aruba e yiu di tera si por wel di 'bay hoga numa'? Y mi no por ni imagina Aruba un isla rondona cu lama y hotelnan cu pool y cu Landamento escolar mester bay pa scapa placa: kico ta mas importante pa e Minister di Enseñansa: bida di hende den e caso aki di mucha of placa?

**No por bay di acuerdo cu esaki!**

Gobierno tin hopi mas caminda pa bezuinig y sigur den e hunto pa Aruba e hende ta central y mi no por ni imagina cu Minister di Deporte y Salud sr. Dangui Oduber hamas lo bay di acuerdo cu algo asina cruel pa nos muchanan. Mi no por kere cu Ministerraad den su totalidad por bay di acuerdo cu algo asina, den bista cu e punto di mas importante di e plan di gobernacion ta e hende ta central. Mi ta spera cu ta un fakenews, paso mi no por biba di kere cu nos por ta asina entreguista cu nos no a ni firma nada cu Hulanda ainda y ya nos ta usa excuus ey pa masaca hende y ta con nos lo por para pa e Rubiano si nos mesun hendenan ta bira bira lomba pa nan.

Ami ta bista ta basta!!



*mr.drs. Richard Arends (AVP):*

## Mester di compromiso politico pa crea un entidad bou ley local

**Fraccion di AVP ta contribui den e proceso aki di un forma constructivo y a splica su alternativa basa riba nos propio constitucion y tambe articulo 38, inciso 1, di Statuut. A base di articulo V.10 di Statuut, Aruba mes por crea un entidad di reforma local – un zbo local suficientemente leu di Gobierno y Parlamento – y duna Hulanda asina tur garantia necesario pa alocacion di fondonan di pagador di belasting Hulandes destina pa reforma y recuperacion di nos islanan.**

Pa loke ta tareanan y competencianan di e zbo local aki, por regla esaki via landsverordening of 'onderlinge regelingen'. Richard Arends, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP, no sa si Gobierno a explora e avenida aki, pero e alternativa aki ta mantene e podernan consti-

tucional intacto.

“Loke a wordo logra te cu aworaki ta cosnan masha superficial y ta regarda e contenido di e paketenan di reforma, manera aumento di edad di pensioen pa 66 en bes di 67 of pospone e discusion di dolarisacion pa un aña. Ta obvio cu cualkier entidad cu mester cuminsa opera formalmente cuminsamento di otro aña, por abarca tur cos parew,” Sr. Arends a splica. “Lo tin tempo suficiente pa discuti riba e contenido di esakinan, sin embargo gobierno a scoge pa negosha e contenido di paketenan di reforma, pero no a presenta un estudio riba e base legal di e rijkswet y explora instrumentonan den nos mesun orden constitucional cu ta brinda mesun garantianan cu Hulanda ta exigí pa por duna sosten financiero.”

Arends ta di opinion cu e es-

encia di e discusionnan no mester tabata riba e contenido di e paketenan di reforma, sino mas bien riba e base legal di e rijkswet cu lo mester institui un entidad a base di constitucion Hulandes. Algo cu, segun e, constitucionalmente no ta corecto. E alternativa di fraccion di AVP ta meramente riba e base legal di e rijkswet. “Den e alternativa aki mi no ta ni toca e tema di falta di consenso y si esaki mester wordo manteni na tur momento of no, of si nos ta perde of gana autonomia, manera cu expertonan ja caba a hasi. Constitucionalmente ta simplemente imposible pa Parlamento di Aruba of Gobierno di Aruba, cede su podernan constitucional na un organo di e manera aki,” Arends a splica.

“Pa por logra establece un zbo local a base di ley local mester di un compromiso serio di mayoria di Parlamento



di Aruba, pa no sosode mesos aña pasa cu a sosode cu e amienda riba e ley di supervision financiero.” Arends ta para keto tambe riba e hecho cu fraccion di AVP ta lamenta cu awe desafortunadamente Pais Aruba ta wordo ‘premia’ cu un Rijkswet Aruba financieel toezicht (RAft), siendo cu nos tabata tin un landsverordening local cu tabata cumpli cu tur e rekisitonan, pero como cu mayoria di Parlamento a dicidi di adapt’e e hasie e ley un ‘dode mus’.

Arends no ta keda sin menciona cu mester di commitment di Hulanda tambe. Te awor Hulanda a pone sosten di likides como condiciona pa Aruba bay di acuerdo cu un rijkswet cu, segun Arends, ta constitucionalmente robes. “E pregunta ta keda cu na momento cu Gobierno bay di acuerdo di institui un zbo – sea localmente of Hulandes – cu Hulanda sa di cumpli cu loke a priminti tambe y cu pa e siguiente tranche no bin hustamente mas condicion,” Arends a termina bisando.

*Booshi Wever (UPP):*

## Ta un abusador sin escrupulo so ta haci mal uzo di un crisis!

**Ultimo simannan UPP a bin ta muestra con e gobierno POREDmep yuda y sosteni pa Parlamento ta traicionando e pueblo Arubano. Lastimamente cu nos politiconan no a siña di erornan cometi den pasado.**

Ta bisto cu e novela (tragi-comedia) ta den su enlace, unda Pueblo lo haya sa kendenan ta e quinta columna colaborando cu e abusador pa asina hinca Aruba bou gara Hulandes. Nos conoce na 2 ocasion un entidad colonial den pasado, esta West Indische Compagnie 1 y 2. Y pronto nos lo conoce e di 3 WIC, pero cu nomber mas moderno y bou capa di esun cu supuestamente lo bay salba nos, esta e OHH/CHE.

Remarcabel ta cu un biaha mas Knops ta declara, cu e "landenpakket" ta conoci na e.o. Aruba desde PROME cu e COVID-19. Y e PM di Aruba, sin un tiki berguensa y sin gevoel ta bisa cu esaki tabata un sorpresa pele. Te ki dia ta keda manipula nos pueblo?

Pero no ta pornada e PM, deliberadamente nos no ta bisa nos PM, mirando e actitud entreguista, ta keda keto riba e detayenan, cu ya como gobierno nan a bay di acuerdo cune caba. P’esey e ta bisa cu e lo por biba cu 80% di e "landenpakket"! Y cu hasta e gobierno POREDmep a cuminsa traha riba varios di nan caba.

Siman pasa Gradus, presidente di Caft, esun cu Knops ta sigui ciega-

mente y kende oro un OHH/CHE di e 3 macambanan, tambe lo sigui su consehonan, a bisa cu pa nos por tin un crecimiento economico lo mester flexibiliza e proceso di otorgamento di permiso di trabou y estadia. Tambe e ta bisa cu mester trece 28.000 contribuyente den nos fondonan social. Dicon e PM di Aruba no ta bisa net nada di esaki? E idea di e flexibilizacion aki ta hinca den e "landenpakket". Y e idea di crecimiento aki Gradus a bisa prome COVID-19 tambe. Aparte di e 28.000 hendenan aki, gran mayoria cu sueldo minimo, tin derecho conforme un tratado cu Aruba ta mara na dje, pa trece nan famia. Esaki ta nifica cu mester multiplica e 28000 aki cu por lo menos 3 mas. Pues un crecimiento cu 114.000 hende mas riba nos isla. Pues nos poblacion lo bira 249.000 hende! Di e 114.000 aki 56.000 lo ta mucha cu lo mester bay scol. Pues mas presion riba nos espacio, infraestructura y finanzas.

Anto nos no ta ni papia mes riba e flexibilizacion di nos leyman laboral y den e caso aki especificamente e ley di retiro y cu lo bay mishi cu nos AZV y nos edad di pension.

Kico e sindicatonan cu a brasa e traicion aki kier? Bay na e situacion di tempo di "HIRE & FIRE"? Of contractonan di corto duracion, unda doñonan di empresa ta bolbe bay abusa, manera ya caba ta e caso den e crisis aki!! Ta p’esey e gremionan comercial ta pura pa firma. Nan ta lubida cu nan ta esnan cu mas a probecha di mannan LOS di e politiconan di e ultimo 34 añanan!

E otro aspecto cu hopi hende ta lubida ta e hecho cu Hulanda ta exigí cu e abuso aki MESTER bay den 2 consensus Rijkswetten. Dicon? E contesta ta simpel! Hulanda sa "drommels goed" cu nan ta actua contra e "geest" di nos Statuut y CONTRA tratadonan internacional. Hulanda sa cu Aruba lo no tin exito den e RMR, paso eyden e abusadornan ta sinta planea tur e plan macabro aki cu ayudo di un gobierno zwak manera esun di Aruba.

Unda cu Aruba si por tin exito ta na instancianan internacional! Sin embargo eynan Aruba mester prueba cu ta un tipo di RE-COLONIZACION a tuma luga. Pues mester prueba cu ta un ABUSO a tuma luga. Den un caso di cualkier abuso, si esaki a sosode cu consentimiento di ambos partido hamas e abusador lo wordo husga. Y aki ta un biaha mas e gobierno POREDmep a faya. Mescos den un caso di un "rape"! Si e abusador por demostra cu e "victima" mes tabata kier, niun hues lo husga e abusador ey!!

Pues si Hulanda ta kere cu e tin e rason na su banda cu nos mes no por, anto no sea tan abusador pero simplemente bin cu un Algemene Maatregel van Rijksbestuur! E ora ey un proximo gobierno lo por bay pidi ayudo na instancianan imparcial internacional.

Pero nooo, den e caso aki el a haya un bon colaborado e PM actual di Aru-

ba, mescos cu tabata e caso na 2014 cu Mike Eman a colabora pa mishi cu nos Status Aparte. Esakinan nos ta yama actitud di TRAICION!

PM di Aruba en bez di bay hunga heroe, mester pidi e pueblo Arubano despensa pa e comedia di ultimo simannan. E mester compromete su mes na un COMPROMISO NACIONAL, cu ta contene un plan concreto pa bringa pa deshaci di e plan macabro cu Rutte y Knops. Un plan yen di promesanan falso y irrealistico y yen di mentiranan cu PM a brasa, pero cu cada un ta bay contra di tur principio di un estado di derecho y di bon gobernacion!

Kico awor? UPP ta kere cu ya for di principio mester a bisa Hulanda hopi cla, cu si nan kier abusa di e situacion, "be a man, not a cacarouch" y impone un Algemene Maatregel van Rijksbestuur. Pero awor "politiek Den Haag" ta hunga su rol di e bon Samaritano partiendo "voedselpakketjes" ("den luga di e "kraaltjes en spiegeltjes") y di un otro banda e ta tin e.o. Aruba den un "nekklem" a la Mitch Henriquez pa bin impone un consensus Rijkswet riba e gobierno zwak di POREDmep! Aruba a perde 5 luna caba cu e novela aki. Aruba no mester acepta e consensus Rijkswet pero simplemente bisa Hulanda caba cu bo "VERKRACHTING" pero no exigí di Aruba pa acepta un "CONSENTUELE VERKRACHTING"! #accionpaliberaaruba. #ala.

*Trahadonan infecta cu Covid19 no a keda contagia na hospital*

## Hospital tin luga, reto ta scarsedad personal



**Charlaine Huntington a bisa Bon Dia Aruba.**

### Tratamento diferente pa oxigeno

No tur hende cu drenta hospital cu falta di oxigeno, algo cu ta hopi tipico di Covid19, ta bay automaticamente riba e ventiladornan. Segun Huntington tin otro alternativa. “Tin loke ta yama ‘hoge flow zuurstof’ cu ta duna via di nanishi. Cu e sistema aki ta manda 60 liter di oxigeno pa minuut na luga di 3-15 liter pa minuut via e manera usual. Na momento di brinda e tratamiento aki e pacient por lanta, e por come y papia normal paso e ta sosode via di su nanishi y no ta haya un tubo pa yuda hala rosea (beademingsbuis) den su garganta. Ta duna e tratamiento aki riba departamento di cuidu y tambe den ICU. Pero loke si ta necesario ta e supervision di specialistanan di ICU y nursenan di ICU.” E vocero di hospital a bisa cu durante e di dos ola aki, e mayoria di pacientnan te cu awo cu ta keda admiti riba ICU, a haya e tratamiento aki y no via aparato, esta e ventilador.

**Tin un total di 31 pacient cu Covid19 na Dr. Horacio Oduber Hospital, di cual 22 ta isola riba piso general y 9 den cuidu intensivo, ICU. Segun voc-**

**ero di Dr. Horacio Oduber Hospital, e grado di hospitalisacion ta varia diaramento. “E duracion di admision sinembargo, te cu ayera ta di 8.2 dia,”**

### Edad averahe

E edad averahe di pacientnan cu Covid19 cu ta hospitalisa ta 58 aña, y di e pacientnan cu tabata admiti te cu Dia-bierna atardi y a fayece, nan

edad averahe tabata un poco mas halto, eta 76 aña. Edad te awor ta e factor di riesgo mas halto na momento di fayece, debi na Covid19.

Dr. Horacio Oduber Hospital ta conseha tur esnan cu tin Covid19 y ta haya problema di hala rosea of otro problemanan di pulmon, manera dolor na pecho yama nan dokter di cas of bay Departamento di Emergencia. Y hospital ta prepara pa mas hende keda admiti. Sinembargo, e pregunta ta si ya caba mester scoge y a base di cua criteria. “Nos ta scoge a base di necesidad medico. Nos lo haci tur loke ta den nos alcance pa asina preveni cu nos mester nenga admision a base di scarsedad di luga. Aworaki esey no ta e caso.

En todo caso, hospital ta ekipa cu e asina yama PPE's cu ta e personal protective equipment, manera e batanan hazmat, y e mondkapjes N95. “Si, nos semper tin un stock pa 150 pacient pa tres siman,” Charlaine Huntington a bisa.

### Personal

Tambe a puntra e vocero di dr. Horacio Oduber Hospital con e personal ta prepara pa un cantidad mas grandi di pacient. “Tin miembronan di personal cu Covid19, di cual nos por sigura cu nan a keda contagia pafo di hospi-

tal. Esaki ta duna problema pa loke ta e cuidu cu no ta di emergencia. Mirando e situacion aki, nos ta haya nos mes obliga pa pospone e cuidu cu no ta di emergencia.”

Pero ta pa e motibo ey mes, cu Dr. Horacio Oduber Hospital ta trata di duna su personal e oportunidad pa descansa tambe. Salud di e personal di ta crucial importancia, “pa asina nan por brinda cuidu na tur pacient cu ta admiti den hospital.”

Di otro banda tin reto cu e cantidad di personal. “No ta un secreto cu ya pa un tempo largo tin scarsedad den personal di cuidu na HOH. Aworaki door di Covid-19 tin menos persona di Hulanda cu kier bin como reemplazo (waarnemers). Y door di e cuidu di pacientnan di Covid19, ta rekeri mas personal.” Combina esaki cu e cantidad di personal cu ta malo, anto e problema a bira un poco mas grandi. “E scarsedad di personal ta e factor di limitacion pa loke ta cuidu di pacient cu Covid, y no e capacidad di cama, ni camber ni ventilators. E grupo di enfermero y dokter cu ta bin di afo, esta AMI, ta yuda Hospital siguramente pero no por resolve tur problema di personal di HOH,” tabata e comentario di Charlaine Huntington.

## Ningun rescate pa aerolineanan local

**Mundo di aviacion a keda severamente afecta desde cuminsamento di crisis di Covid-19. E impacto a wordo sinti hasta pa e dos aerolineanan mas antiguo di mundo, esta KLM y Avianca, cu recién a celebra nan 100 aña di existencia. Esakinan a conta cu ayudo financiero di nan respectivo gobierno, pero con lo para cu nos aerolinea local, Aruba Airlines?**

Segun un articulo di Harald Linkels pa e portal aruba.nu, e dificultad cu aerolineanan ta enfrenta, principalmente pa motibo cu no lo por restaura nan entrada por lo pronto, ta presenta un riesgo grandi pa nan existencia.

Pronostico pa futuro di aerolineanan den nos region, entre otro Aruba Airlines, JetAir Caribbean, EZ Air, Divi Divi y Win Air, ta mustra scur.

Gobiernonan local, a diferencia di gobiernonan Colombiano y Hulandes, no ta parce di mira e problema di e aerolineanan como algo cu nan mester yuda resolve.

Segun Linkels, maske historia di aerolinea den nos region semper a keda uno complejo y turbulento. Esaki a keda empeora na momento cu Corsou y Sint Maarten algun aña atras a pasa na un status asina-yama FAA Categoria-II, cual di su mes ta un sentencia di morto pa e modelo di negoshi pa aerolineanan local. Pa motibo di e status Categoria-II, no por tin rutanen por ehempel na e sitio potencialmente lucrativo di Merca, tampoco drenta den acuerdonan di ‘code share’ cu organisacionnan Mericano.

Pero loke ta keda mas grave, segun Linkels, ta e falta di vision pa cu aviacion local.

Esaki, ademas di e caida di DAE y Insel Air, como tambe

e catastrofe economico na Venezuela, ta haci cu prac-

ticamente no tin nada den aviacion local.





*Parlamentario Marlon Sneek*

## Ayudo financiero necesario, pero no mester firma acuerdo cu Hulanda pura

**Parlamentario Marlon Sneek su pensamiento prioritario ta pa Aruba por haya un ayudo financiero. Sin embargo den su concepto locual tin ariba mesa tocante e acuerdo cu Hulanda, e no ta kere cu pais Aruba mester firm'e.**

Bon Dia Aruba ta acercando diferente politico encuanto si gobierno, den number di pais Aruba, mester firma of no un acuerdo a base di e condicionnan cu Hulanda a bin cune pa e di tres tranche di ayudo financiero.

Sigur el a indica cu nan ta para habri pa e ayudo aki, mirando cu nos tin un comunidad cu tin mester di e ayudo ey actualmente. Sin embargo riba e hecho cu e siman aki ta uno crucial, ya cu pais Aruba ta yegando na su ultimo rosea financiero, e parlamentario a laga sa cu no ta awe nos sa cu e ultimo rosea ta september. Ya cu el a wordo menciona despues di e ultimo consejo di minister di Reino na juni ultimo.

Pues e no ta kere cu gobierno mester warda aworaki cu nos

ta yegando nos ultimo rosea pa muestra cu den urgencia cu nos ta mester firma. E ta haya cu gobierno mester haci uso eficiente di e tres lunanan ultimo pa soluciona e problema cu Hulanda. Pero den e periodo aki nos no por a mira algo substancial den e negociacion cu Hulanda.

E ta mira cu nan ta oportunidad cu no a wordo probecha debidamente, mientras diabierna awor 11 di september lo tuma luga e siguiente consejo di minister di Reino. Esaki ta nifica cu pa diaranson 9 di september, Aruba mester duna su ultimo palabra. Mientras e ta kere cu gobierno por a haci mas prome cu e tempo a wordo agota.

E por mira cu minister Hulandes, Raymond Knops tabata na Corsou siman pasa. Mientras cu prome minister di Corsou a papia cu tin un apertura y cu nan ta discutiendo cu Hulanda. "E tipo di cos aki mi kier tende pa Aruba tambe. Pero lamentablemente bo no ta tende cu tin un apertura of cu tin un discusion..." segun

Sneek.

### **Ayudo financiero y condicionnan**

"Den esey no caba duda cu fraccion di AVP y mi persona como politico ta kere den un ayudo financiero..." el a declara na Bon Dia Aruba. E ayudo aki ta fundamental no solo pa yuda nos comunidad sino tambe nos sector priva, empresarial, pa nos por garantisa cu nan por sobrevivi e periodo aki y asina nan por garantisa e trahadonan nan cupo di trabao.

Esaki ta e aspecto di ayudo financiero di Hulanda cu parlamentario Sneek ta considera necesario. Pero si e ta distancia su mes di e forma cu Hulanda ta haciendo uso cu pais Aruba mester di e sosten financiero aki pa purba di introduci reglamentonan nobo, leynan nobo y supervision nobo. Pa loke ta e parti di supervision, Sneek a bisa cu fraccion di AVP sigur 'no tin miedo di supervision'.

El a agrega cu na 2015 e mes como parlamentario formando parti di e fraccion di e 13 parlamentarionan di

su partido cu tabata sostiene gobierno na e momento ey, a bay di acuerdo pa introduci un landsverordening of ley local (LAFT) caminda a bin cu supervision financiero pa medio di CAFT. Pa asina duna Hulanda un bista con e parti di finanzas di nos pais ta wordo maneha. P'esey e ta di opinion cu mester hinca e entidad di rescate y reforma cu Hulanda kier bin cune bao un ley local, manera a wordo haci cu CAFT den pasado. E ta kere cu algo asina mester bin bek.

E ta haya cu di un banda e institucion di e landsverordening aki a duna nos un credibilidad den mundo financiero pa tin nos por tin acceso na credito pa atende cu nos debe nacional. Ya cu no solamente ta trata di supervision di gobierno den su totalidad, sino cu tambe tin un supervision di Reino.

Sin embargo e ta haya cu na december di 2018 den reunion di consejo di minister di Reino, e discusion tabata ta cu e ley di CAFT no a wordo implementa, manera cu a wordo acorda



den e protocol cu e mesun gobierno actual a firma cu Hulanda. E ta haya cu mester a cumpli cu e protocol aki.

"Mi interpretacion ta: Mi a duna bo e oportunidad pa haci'e. Bo no a haci'e, anto awor mi ta bay haci'e pa bo," el a bisa. E ta lamenta esaki, ya cu na momento cu ta wordo introduci un ley di reino (rijkswet) bo ta kita e poder tanto di Parlamento, pero fundamentalmente di e pais pa e dicidi riba su leynan.

*Minister Xiomara Maduro:*

## 'Gobierno no a keda cu ningun placa di AZV den caha'

**Siman tras di lomba a habri cu preocupacion y critica di dunadornan di cuido riba e hecho cu nan no a ricibi pago di AZV. Un di e ponencianan treci dilanti tabata cu pa Gobierno salubridad no tin**

**prioridad y cu pa e motibo aki no a cumpli cu AZV. E ponencia aki no ta cuadra cu berdad, segun minister di finanzas, Xiomara Maduro a bisa den un comunicado di prensa.**

Gobierno a cumpli cabalmente cu tur pago na AZV y Maduro den conferencia di prensa a presenta e prueba di esaki na unda hasta por lesa e fecha riba cual e pagonan di prima di AZV, BAZV y Landsbijdrage a keda efectua na AZV.

E mandatario a splica cu AZV a ricibi 64 miyon menos cu aña pasa debi na e crisis di likides cu COVID19 tin nos Pais aden, cu ta pone cu nos economia a genera menos na prima di AZV y BAZV. Maduro a enfatisa cu ta importante pa tur hende sa cu Gobierno no a keda cu ningun placa di AZV den caha. Tur locual a keda colecta via DIMP na prima di AZV y BAZV, a keda manda pa e organo di ehecion AZV. Banda di esaki Gobierno a percura pa den luna di juni, juli y augustus pasa mas placa pa AZV, pa asina no keda cu e acostumbra saldo habri y pa asina na fin di augustus por tabata tin e balansa di pago na AZV na cero. A

haci tur esaki pasobra salubridad tambe tin prioridad den e pagonan haci door di Gobierno. Minister Maduro a splica cu AZV a ricibi tambe 20 miyon extra di e fondonan cu Aruba a haya di fianza di Hulanda. Na inicio di e crisis Gobierno a presupuesta un suma mas halto pa AZV ya cu COVID19 ta trece cune un crisis di salubridad, pero e fondonan extra aki mester bin di fianzanan local of den exterior, pa cual Gobierno ta trahando pa realisa.

Maduro a recorda cu COVID19 ta afecta tur hende. Nos mester tene na cuenta cu e crisis di likidez cu COVID19 ta trece cune no ta spaar ningun hende. Nos cuidio medico y nos dunadornan di cuidio lamentablemente tambe ta bay wordo afecta, ya cu no tin likides suficiente pa por cubri tur gasto cu normalmente tin y esnan cu ta bin acerca. Pues mester bay tuma decisionnan cu ta dificil pa tur hende pa asina por keda cu e nivel di e

cuido necesario y desea. Ta di compronde cu ningun hende kier wordo afecta, ma e realidad ta uno otro.

Na final Minister Xiomara Maduro a duna su opinion tambe riba e peticion di e grupo di dunadornan di cuidio pa Gobierno firma pa caba cu Hulanda pa Aruba por haya placa presta. E mandatario a splica cu e ta compronde nan preocupacion y ta pidi espacio y comprension pa e dialogo cu ainda tin cu Hulanda riba esaki, ya cu firma no ta bay brinda ningun garantia cu Aruba lo haya tur e placa necesario pa cubri tur gasto y kita tur dolor di cabeas. Maduro a recorda tur hende cu ya caba Hulanda a pone condicion na fianza pa AZV corta gasto tur luna cu 5 miyon florin y ta premira cu Hulanda lo bin cu mas exigencia pa corta gasto den salubridad locual lo bay sigui afecta e cuidio na nos Pais.



## Novak Djokovic descualifica pa dal un line judge cu bala



**(BBCSport) – E hungador clasifica number un na US Open, Novak Djokovic, a keda descualifica den di cuatro vuelta di US Open despues di accidental-**

**mente dal un line judge cu bala.**

Djokovic a muestra su frustracion despues di perde su serve pa cay atras 6-5 contra e Spaño Pablo Carreno Busta. E Serbio, number un di mundo tambe, a saca un bala for di su saco y a dal e mand'e su tras pero e bala a bay dal un line judge femenino den su garganta. Despues di un discusion basta largo, el a keda descualifica pa oficialnan di e torneo.

Un declaracion di United

States Tennis Association ta bisa: "Di acuerdo cu e buki di regla di Grand Slam, despues di su accion di intencionalmente dal un bala di forma peligroso o descuida dentro di e cancha o dal un bala ignorando negligentemente e consecucionan, e referee di torneo di US Open a descualifica Novak Djokovic di e US Open 2020."

Si descualificacion tin como consecuencia cu Djokovic lo perde tur punto pa ranking cu el a gana na US Open y ta haya como multa e placa gana

na e torneo, ademas di tur otro posible multa relaciona cu e incidente.

Djokovic tabata faborito pa gana US Open e aña aki, den ausencia di su rivalnan eterno Roger Federer y Rafael Nadal. Un victoria na New York lo a pone Djokovic na 18 victoria di Grand Slam y lo a pon'e mas cerca di su rivalnan den e disputa di ken lo keda cu mas victoria. Te awor Djokovic no a perde un partido na 2020. Djokovic a abandona e facilidadnan sin duna rueda di prensa.

## Ansu Fati (Barcelona) hungador mas hoben pa score pa Spaña

**(BBCSport) – Delantero di Barcelona, Ansu Fati a kibra un record nacional di 95 aña, birando Spaña su anotador di gol mas hoben na edad di 17 aña y 311 dia den e partido contra Ucrania (4-0).**

Fati – cu tambe ta e anotador mas hoben di Champions League y di Barcelona den La Liga – a manda un curva di 20 yarda di distancia den su promer partido.

El a logra haya un penalty caba, cobra pa Sergio Ramos, pa bira e hungador mas hoben pa inicia un partido di Nations League. Ramos a añadi un otro gol cu cabez den e victoria. E defensa di Real Madrid awor tin un in-

creible 10 gol den su ultimo 15 partidonan cu seleccion nacional. E hungador di 34 aña tin awor 23 gol pa su pais, mes hopi cu e legendario Alfredo di Stefano. Defensa di Manchester City Eric Garcia, 19 aña, a haci su debut como sustituto den di dos parti mientras cu Ferran Torres, firmando cu Manchester City, a score un gol cu un volley pa e palo mas leu.

Fati, cu a nace na Guine Bisau, pero a bay biba na Sevilla cu su famia tempo e tabatin seis aña, a bira e hungador mas hoben di Spaña den 84 aña ora el a haci su debut den e empate cu Alemania (1-1) diahuebs pasa. Juan Errazquin tabata e hungador mas hoben pa score contra Suiza



na 1925 na edad di 18 aña y 344 dia.

Manager di Spaña Luis En-

rique: "Mi ta feliz pa Ansu (Fati), e tin 17 añ, bo mester bay trankil cune, poco poco e lo mehora. Hungador di

su edad mester di serenidad, humildad, y esey ta loke Ansu tin caba."

## Frances Gasly ta gana Grand Prix F-1 di Italia

**(BBCSport) – Contrario na tur expectativa cu tabatin Lewis Hamilton,**

**na 'pole position' cu un tempo envidiable, como faborito, esun cu a resulta**

**e ganador ta un outsider completo. Pierre Gasly na mitar caminda di tempo-**

**rada pasa a perde su puesto cerca e promer equipo di Red Bull como compañero di equipo di Max Verstappen, y mester a traha lugar pa Alex Albon.**

da, esey no ta facil."



Elogio grandi a bin di Hamilton, cu recientemente tabata hunga 'Call of Duty' online cu e Frances di 24 aña, ora anochi no tin nada di haci. "Pierre ta un tremendo guy y e tin hopi talento y mi no ta kere cu nan a trat'e husto cerca Red Bull tempo cu nan a saca Pierre for di e team," Hamilton a bisa. "Y no ta facil pa un driver, ora esey pasa cu bo, asina ta mi ta sinti empatia p'e. Y pa despues di e cambio ey bo crea confianza atrobe den un team (Toro Rosso) cu no ta asina rapido, pa despues bo bira bin back cu poco prestacion realmente bon cu e tabatin e aña aki cu e auto ey, y pa bo gana un care-

Ironicamente, e decision di Red Bull pa cambia Gasly pa Abon a lanta algun pregunta critico pa e team, ademas cu Verstappen no terminando careda.

Pa loke ta Mercedes cu no por a simplemente registra e siguiente victoria, ni di Hamilton ni di Valtteri Bottas, lo bin un analisis profundo di kico a pasa. Hamilton a haya un penalty di 10 seconde y Bottas su auto no tabata core normal y el a termina na di cinco puesto. Team boss Toto Wolff di Mercedes tabatin algo di bisa ora di tuma pregunta: "Esaki ta un derota pa Mercedes pero un victoria pa e deporte. Tabatin un call cu a saca e lider (Hamilton) pa despues mira e guynan hoben bataya pa e victoria. Gasly tabata merece gana."

## Single di DJ Khaled y Drake a crea rumornan riba rednan social

(infobae) – Justin Bieber tabata e protagonista di e video ‘Popstar’ di DJ Khaled y Drake, a tuma e cantante di ‘Baby’ menos di un seconde di lip-sync pa desata rumornan riba rednan social. E palabra cu a impulsa e locura: ‘Selena’.

Un dia despues cu Bieber a aparece dilanti camara pretendiendo di canta ‘Look, Ariana, Selena, my Visa’, un comunicado di prensa di director ehecutivo di Imperium Group, Shazir Mucklai, a aparece, den cual el a bisa cu a pidi Gomez pa haci un cameo den e clip di ocho minuut.

Segun e comunicado, Mucklai tambe a conseha Justin pa

tuma contacto directamente cu Selena y pidie pa participa. Esaki cu proposito di deshaci cualkier tension entre e ex-pareha.

Sinembargo, un fuente cercano na Selena a nenga na e revista People cu Gomez tabatin plan pa aparece hunto cu Bieber den e video, agregando cu e cantante ni sikiera a ricibi contacto di e empresario.

Hunto cu tur esaki, cuminamento di siman Mucklai a afirma cu e tabata asociando cu Gomez y Sephora den su linea di makiyahe, Rare Beauty. No obstante, e fuente a rechasa vehemente e declaracionnan aki y a enfatisa cu Mucklai no ta afilia den ningun forma cu e marca y



mucho menos cu Gomez.

Di otro banda, e video di

Popstar a conta cu cameo di algun celebridad manera YouTuberman Zane Hijazi,

King Bach, ademas di esposa di Bieber, Hailey, y por supuesto DJ Khaled y Drake.

## Ex-pareha di Naomi Campbell a demand'e pa \$3 miyon



(infobae) – Naomi Campbell lo mester duna spliacion na husticia pa un ex-pareha, ken a presenta un demanda miyonario acusando e di debe hopi placa. E multimiionario

Ruso, Vladislav Doronin ta ken a inicia accion legal contra e ex-top modelo Britanico, pa ‘prestamo pendiente y propiedadnan’ na balor di \$3 miyon.

Den e demanda, Doronin ta sigura cu e modelo ta nenga di dun'e placa back, cu el a fi'e durante e cinco aña di nan relacion, entre 2008 y 2013, maske no ta detaya e suma exacto.

Den documentonan huidicial obteni pa TMZ, Doronin ta afirma cu su ex-pareha ta nenga di duna back un suma di placa cu a fi'e durante añanan. Ademas ta acus'e di ainda conserva algun pertenencia di dje no especifica, na balor di mas di \$3 miyon.

Na 2010, Campbell a anuncia su compromiso cu e magnate Ruso, cual finalmente no a

celebra.

Doronin a crea su fortuna a traves di su empresanan comercial y ta e fundador di Capital Group, un empresa di desaroyo inmobiliario. Ademas e ta propietario, presidente y director ehecutivo di Aman Resorts, un grupo di hotel di luho abarcando 20 pais; y ta presidente y director ehecutivo di OKO Group, otro compania di desaroyo inmobiliario.

Mientras tanto, ta calcula cu Campbell a gana \$60 miyon den su carera como supermodelo.

Campbell y Doronin a cuminsa nan relacion na 2008, y nan tabata hunto durante cinco aña prome cu separa na 2013. Durante nan relacion, Doronin frecuentemente tabata dun'e cantidad di regalo, ademas di paseo riba su yate y na su cas priva na isla Cleopatra na Turkia.

En tanto, se estima que Campbell ganó USD 60 millones en su carrera de supermodelo.

Campbell ainda no a responde publicamente na e accion legal.

## Ubicacion di ruman menor di Luis Miguel revela

(infobae) – Ya cu ta dominio publico, bida di Luis Miguel ta hopi turbulenta for di cuminsamento, ya cu na un edad hoben el a ser lansa den fama memey di rumornan di un situacion familiar complicada, un cu e cantante mes a revela den su serie biografico riba Netflix.

Ta conoci cu su tata, Luisito Rey a somete Luis Miguel durante varios aña na jornadas fuerte di trabou y preparacion artistico cu a marca pa semper e personalidad di e cantante popular. Hunto cu esaki, Luis Miguel a perde su mama Marcela Basteri, di ken nunca a haya sa nada mas for di augustus 1986.

E situacion aki tabata hopi

dificil pa e cantante, como tambe pa su rumannan Alejandro y Sergio, di ken ta conoci masha tiki.

E mas hoben di e rumannan di ‘el sol de Mexico’, Sergio, a nace dia 12 di januari 1984 y apenas dos aña despues, su mama a desaparece pa semper despues cu el a biaha na Madrid, Spaña, unda supuestamente el a encontra cu Luisito Rey, kende ta bisa cu a mand'e yama pasobra e tabata conoco hopi tocante e supuesto maneho ilegal cu e tabatin cu finanzas.

Tur e añanan aki, Sergio a keda oculto di bista publico, den un perfil abao bibando leu di luz di farandula; sinembargo, den dlanan pasa a duna di conoco su paradero

y su bida actual.

Tabata Maricarmen Gallego, mama di Yolanda Mingo, ken a fayece ocho luna pasa victima di cancer y tabata e ultimo pareha sentimental di Luisito Rey, ken a revela unda e homber, awe di 36 aña, ta actualmente.

Gallego a conta e programa Ventaneando cu Sergio Basteri ta biba na Madrid, y contrario na su ruman famoso, ta biba un bida trankil y sin contacto cu medianan di comunicacion.

Gallego a señala cu Sergio ta tata di un yiu muhe chikito y ta traha den un tienda di paña na e ciudad Spaño, ademas di dedica su mes na su famia, cu maske no tin un bida yen di

luho, rikesa y exposicion mediatico manera ‘el sol’, loke e tin e ta dedica na atende e necesidadnan di su famia.

Yolanda Mingo a cuida Sergio Basteri tempo e tabata baby na momento cu su mama a desa-

parece; algun tempo despues e mucha a keda a cargo di su welonan paterno, Matilde y Rafael. Pero na momento cu nan a fayece, Sergio a muda na Mexico bao tutela di dokter di e famia, Mario Octavio Fonseca.



## DIMP ta introduci “Verzoek vermindering loon” den forma digital

**Departamento di Impuesto (DIMP) ta den pleno ehecucion di diferente proyecto riba tereno di digitalisacion pa asina mehora e calidad di servicio na su contribuyentenan.**

Un di e servicionan cu ta hopi pidi ta e tratamento di e peticion conoci como “Verzoek vermindering loon”. Esaki ta un peticion cu tur empleado – pues un persona cu tin un doño di trabou - y cu ta pagando interes riba fianza personal y/of hipoteca, por haci.

### Salario anual di e empleado

Un doño di trabou tin cu calcula e salario anual (zuiver voljaarsloon) di su empleado y a base di esey e ta calcula cuanto loonbelasting e empleado mester paga den un año. Den e calculacion, e doño di trabou no ta tene cuenta cu e gastonan personal di e empleado.

### Reduccion di e salario anual calcula

E empleado por pidi pa reduci e salario anual cu su doño di trabou a calcula pe. E ta haci esaki ora e y/of su casa tin gasto di interes di por ehempel un fianza personal y/of hipoteca. E empleado no por djis pidi su doño di trabou pa baha su loonbelasting. E mester entrega e peticion “Verzoek vermindering loon” na Departamento di Impuesto hunto cu e comprobantenan manera carta di interes di banco. Inspector di impuesto lo controla e documentonan y tuma un decision pa medio di un “beschikking”. E empleado na su turno lo duna su doño di trabou e decision aki pa por ehecuta esaki. Reduccion di e salario anual calcula ta nifica cu e empleado lo bay paga menos loonbelasting durante e año concerni y asina ricibi un suma poco mas halto den su man cada bes cu e cobra.

### Con por entrega e peticion?

Pa hacie mas facil pa e empleado, awor Departamento di Impuesto ta implementa e porta digital pa asina por upload e peticion hunto cu tur e comprobantenan necesario. Riba e pagina principal di [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw) ta click riba “Digitale formulieren” y despues scoge “Verzoek vermindering loon”. E ta un formulario digital cu ta simpel pa yena y upload e documentonan. Di e forma aki Departamento di Impuesto ta facilita su contribuyentenan pa entrega e documentonan sin tin mester di yega na su oficina personalmente.

Pa informacion mas detaya, por consulta e website di Departamento di Impuesto [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw). Gerencia di Departamento di Impuesto



*“Señor ta mi wardador,  
mi n’tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23 vers. 1,2,3.*

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di :



**Louisa Emerencia - Martis**  
\*19-8-1934 †4-9-2020

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**

*Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.*



**Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.**  
**“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salvacion ta bini.”**  
**Salmo 62:1**

**Cu imenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:**



**Enrique ‘Jerry’ Werleman**  
\*15-07-1937 - †03-09-2020

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**



*“Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a djis habri mi halanan y bula bay keiro.  
Boso cu a keda atras, no laga tristeza domina boso  
Keda uni, un cu otro pa mi alma,  
esey lo ta un alegria, recordami cu hopi amor.”*

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman, wela y bisawela:



**Irma Margarita Luidens-Webb**  
\*22-12-1938 - †02-09-2020

Su esposo: † Ismael (Esy) Luidens

Na number di su:  
Yiunan: Aldino Luidens  
Sharine Luidens

Suegra: Edith Luidens-Wernet

Nietonan: Dwayne Luidens  
Jeadine Luidens

Bisanieta: Sophia Luidens

Rumannan: † Simon Webb y famia  
† Eloy Webb  
Lorenzo Webb  
Ivonne Croes y famia  
Jossy Croes y famia  
† Edwin Croes y famia  
† Juan Croes y famia  
Dora Croes y famia  
Maria Croes y famia  
Miguel Kelly y famia

Swa y cuñanan: † Bertha Luidens  
† Dichi Luidens y famia  
Sha y Silvia Luidens y famia  
† Mena y Chito Willems y famia  
† Milo Luidens y famia  
Lilia Luidens y famia  
Ada Luidens  
Frida y † Tommy Croes y famia  
Candy Maduro-Croes y famia  
Sita y Dama Helder y famia

Sobrinonan y sobrosobrinonan  
Amigonan di cas: Chito Willems, Jacintha Kelly, Elvira Jansen, Frida Ras, Cholin Caster, Humphrey Schuilenburg, Vilma Calmes

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Su compañeronan di Club Kibrahacha

Demas famia, amigo y conocirnan: Webb, Croes, Luidens, Wernet, Quilotte, Willems, Helder, Caster, Kelly, Tromp, Arends, Gomez, Fingal, Thiel, Simoons

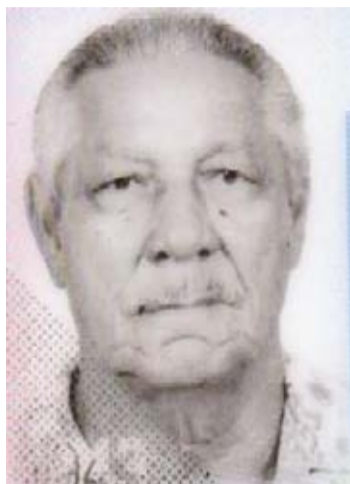
Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar dialuna 7 di september 2020 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta.

Pa motibo di situacion actual ta permiti solamente 25 persona den sala manteniendo estrictamente na reglanan di DVG, usando mondkapje y practica distanciamiento social.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur local cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur local cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



### Carlos Pedro Quandt

Cariñosamente yama: 'Boli'  
Viudo di Johanna Geerman  
\*04-11-1943 - †02-09-2020

Na number di su:

Yiunan: Netty Quandt  
Carlos Angelo Quandt  
Maruska Quandt  
Carlos Pedro Quandt

Nieto(a)nan: Annelly Maussa, Carlos Maussa, Rayan Maussa, Kayla Quandt, Giannah Ridderstaat, Daniëlle Ridderstaat, Shannon Quandt

Bisnietonan: Jason Maussa, Belicia Maussa, Giannaé Beaumont, Davinah Thiel

Rumannan: Francisco Royer y famia  
†Clara Quandt  
†Dominico Quandt  
†Teofilo Quandt  
†Ursula Plaza Quandt  
Rona Thomas Quandt  
Jolanda Quandt

Bon amigonan: Milo Matos, Franklin Ranes, Marciano Hoek, Eric Salomon, Joselito Nicolaas, Elsa Diaz y famia, Marisol Guerrero, Sabi, Norma

Primonan manera ruman: Jando y Calito Chiquito

Bon bisñanan: Valerio y Philis Margaretha, Mirna Holsman

Demas famia: Quandt, Geerman, Ridderstap, Royer, Zijlstra, Plaza, Thomas, Ortega, Maduro, Colina, Tromp, de Windt, Carty, Smolders, Fingal, Palm, Dirks, Steenen, Thode, Paula, Ras, Aparicio, Herwarde, Croes, Koolman, Ridderstaat, Pieters, Mateo, Forero, Loe-A-Cham, Reyes, Holsman, Semeleer, Lesandrina, Zapata, Brete, Jacobs, Henriquez, Kemp, Orman, Isenia, Hoek, Maussa, Castañeda, Beaumont.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 8 di september 2020 di 2 pa 4 pm na Aurora Funeral Home despues saliendop na Santana catolico na Playa



Lagrima y floran por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salvacion ta bini.”  
Salmo 62:1

Cu imenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:



### Sr. Robertico Vicente Everon

Taxi 16  
Mihor conoci como:  
‘Tico’ of ‘Camel’  
\*22-01-1961 - †02-09-2020

Tata: †Pedro Everon

Mama: †Betty Everon

Na number di su juinan stima:

Tricia y Reginald Ramou-Everon

Robert Everon

Rochinell Everon

Su nietonan:

Alejandro Lenoir na Hulanda

Reynold Ramou

Raelynn Ramou

Riley-Elijah Mennema na Hulanda

Su rumannan:

Barbara Everon y Facundo Geerman na Hulanda

Rofina y Edwin Boekhoudt-Everon na Hulanda

Teresa Everon na Hulanda

Jolanda Everon

Rosa y Federico Ras-Everon na Hulanda

†Vale Everon

Su subrino y subrinanan:

Etleen y famia, Douglas y famia, Guisella, Rosline y famia,

Edward y famia, Jogard, Ferdinand y Rodrick

Primo y Primonan, Ihanan, comer y compernan, amigo y demas conocirnan.

Su bon amigonan:

Edwin Boekhoudt

Sandy Croes

Sixto Hernandez

Mario Henriquez

Mama di su juinan:

Lucrecia Croes

Gina Winterdaal

Mescos cu jui:

Eldrich Tromp

Deyanira Winterdaal

Mescos cu suegronan:

†Jacob y Bibiana Croes-Franken

†Julian y †Isa Winterdaal

y demas famia:

Everon, Ramou, Croes, Winterdaal, Boekhoudt, Geerman,

Angela, Wester, Werleman, Henriquez, del Rosario, Ras,

Curiel y famianan na Hulanda y Aruba.

Nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Ta posibel pa despedi di Robertico, Tico

personalmente riba diaranson 9 september 2020 na

Aurora Funeral Home di 9:00 pa 10:15 di mainta. Acto

di entierro lo tuma lugar den seno familiar di 10:15 pa

11:00 di mainta, despues saliendop na Santa Catolico na

Santa Cruz.

Pa motibo di situacion actual ta permiti solamente 25

persona den sala manteniendo estrictamente na

reglanan di DVG, usando tapaboca y practica

distanciamiento social.



“Señor ta mi wardador,  
mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba  
berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



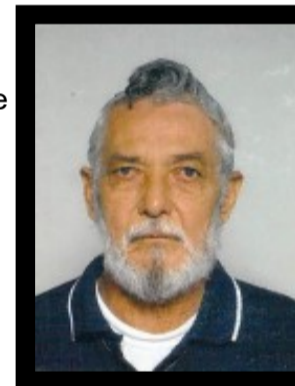
### Catharina Petra Paula-Gomes

\*22-04-1941 - †04-09-2020

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi’n  
tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e  
ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23



### Reinaldo de Cuba

Cariñosamente yama: “Reno of Chacal”  
\*16-02-1945 - †03-09-2020

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
Het Wit Gele Kruis Aruba

Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Postbus 488, Oranjestad



Cu imenso tristeza na nos curazon, directiva, staff y personal ta participa fayecimento di:

### Sra. Irma Margarita Luidens-Webb

Mama di nos collega:  
Aldino Luidens

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.  
Cu Irma drumi dushi den brasa di Señor.

# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**  
 PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
 ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM  
 Email nos na  
 classified@cspsnv.com

**SERVICIO PUBLICO**  
 Señora ta ofrece servicio pa cuida mucha of hende grandi-  
 Tel: 593 1777

**SERVICIO PUBLICO**  
 ta yuda busca cas pa cumpra of huur  
 Tel. 563 1449

**TA HUUR**  
 Bachi pa tur ocasion  
 Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**  
 ta haci tur tipo di trabou di costurera  
 Tel. 593 2085

**TA BENDE**  
 Caha di Orgel.  
 Tin 3 cylinder NOBO.  
 Pa mas informacion yama  
 Tel. 593 0203

**SERVICIO PUBLICO**  
 Sra. responsabel ta busca trabou di haci cas limpi, cuida mucha, hende grandi  
 Tel. 641 6785

**TA BUSCA**  
 pa cuida mucha y haci limpi of trabou di cas  
 Tel. 569 3253

**Sushi den cura?**  
 Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
 Yama nos na  
 561 4297 of 561 5179  
 Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**  
 un cas: 3 camber / 2 baño na Primavera, Awg.395.000  
 Tel.592 9966

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion  
 Tel. 566 5026

**SERVICIO**  
 Unified One Events  
 Photos, films, wedding  
 Tel. 749 2533

**Ta Huur/Rent**  
 Apartement muebla inclui Awa Gas Cable Coriente (Aircro apart) 850,- p/l borg 200,- highway SantaCruz Piedraplat  
 Cell 741 8637

**FOR SALE**  
 structura pa traha cas di trailer mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
 Tel. 569 4343

**TA BENDE**  
 5 mata di coco diferente tamaño  
 Pa info. tuma contacto  
 Tel.592 7137

**SERVICIO PUBLICO**  
 Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
 Tel. 593 9953/ 593 8453

**SERVICIO PUBLICO**  
 ta drecha tur sorto di Imagen y verf  
 Tel. 584 2489

**SERVICIO PUBLICO**  
 Bo a cumpra algo of bo tin sushi den cura y bo no tin pickup!  
 Servicio pa 50,-  
 Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa haci trabou di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas  
 Yama y puntra pa Benito na  
 Tel.593 0040

**SERVICIO PUBLICO**  
 Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
 Tel : 746 0518

**AUTO Y HERO BIEU**  
 Nos ta piki auto, aircro y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=  
 Yama 561 4597 / 561 5179  
 Arubiano Balente

**TA BENDE**  
 Un Cas Moderno: 3 Camber 2 banjo na Boroncana.  
 Awg. 475.000.00.  
 Tel: 565 0831

**TA HUUR**  
 un Apartment di 1 kamber, meubla Awg.1.200 inclui Cable, Internet, Gas. Exclui coriente/awa. Entrada priva cu parking na Wayaca Residence  
 Yama Ashna  
 Tel. 592 9966

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta corta mata, lanta sushi, chapi cura y haci cura limpi na bon prijs  
 Tel. 569 1379

**Ta Huur**  
 un apartamento con una habitacion, cocina y baño. Amoblado en Seroe Blanco  
 Fls. 500 para una dama  
 Tel. 562 3006

**SERVICIO PUBLICO**  
 Para todo lo que se refiere a tapicería de muebles, autos, botes. Reparamos bambú, cabana. Todo lo relacionado con carpintería  
 Tel. 569 7539 / 746 0518

**SERVICIO PUBLICO**  
 Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales  
 Sabana Basora # 157 P.Ch.  
 Tel. 561 8520

**TA HUUR**  
 Appt full muebla  
 Awg.625 p. luna  
 Tel: 564 2251 / 582 7789

**TA BENDE**  
 BBQ Grill tipo cilinder "criyoyo" duradero  
 Prijs Afl.250  
 Tel. 569 7787

**SERVICIO PUBLICO**  
 Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
 Tel. 593 3141

**TA BUSCA**  
 un pida tereno pa cumpra pa bou di brug  
 Tel.744 9184  
**TA BUSCA**  
 trabou di cas den dia.  
 Tin permiso

**SERVICIO PUBLICO**  
 Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi. Tur siman

**TA HUUR**  
 Cas pa huur na Mauritstraat 8 San Nicolas pa un of dos persona per 1 september  
 Tel. 592 0061

**SERVICIO PUBLICO**  
 Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion  
 Tel.566 5026

**SERVICIO PUBLICO**  
 Albañil, ceramica, porcelanato, plomeria, pintura, cielo razo, puertas de madera, puntos electricos, soldadura, Bloques, Frizos, pisos. Yama ya  
 Tel. 740 1242 / 740 4003

**SERVICIO PUBLICO**  
 Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs  
 Tel. 738 1908

**SERVICIO PUBLICO**  
 Señora busca trabou pa hai cas of apartamento limpi  
 Tel.641 6785 - 566 3736

**SERVICIO PUBLICO**  
 recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)  
 Tel. 564 1979

**TA HUUR**  
 per 11 july, 1 camber app. muebla cu electr, cable, awa Fls.400 pa 1 persona serio  
 Tel.741 8637

**TA BENDE**  
 muebles, mata, hopi articulo di cas  
 Tel.741 8637

**SERVICIO PUBLICO**  
 Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf  
 Tel : 569 7539 /737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Number completo: .....  
 Adres di entrega: .....  
 Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**     3 Luna     6 Luna     1 año

- Cobranza na Cas.
- Cobranza na Trabao.
- Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- Paga CMB ONLINE .
- Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- Pone den Box.
- Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com www.bondia.com**



### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende  
Muhe den Dificultad**  
Tel: 583-5400

### Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

### Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

### Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

### Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

### Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

### Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

### Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

### Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

### Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

### AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

## Dokter na warda



### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Santa Cruz  
Tel. 585 6890

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve.  
Temperatura maximo 32 grado Celsius.  
Temperatura minimo 28 grado Celsius.

Bahada di solo: 6:46pm.  
Subida di solo: 6:29am.

### Biento:

Modera for di generalmente direccion oost;  
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).  
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;  
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

### Situacion general di tempo:

Un ola tropical cu ta moviendo den parti oost di Caribe bayendo west, lo



trece algo di humedad den region local durante proximo 24 ora. Esaki por induci un awasero breve den oranan di marduga y mainta.

### Condicion maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama modera ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost- noordoost entre 3 pa 5 pia cu e olanan di mas halto na e partinan oost te noordwest.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

## BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 09/04/2020



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	195.42	196.14	196.94
GBP	2.30	2.35	2.41
JPY	166.19	167.71	169.40
EUR	209.19	211.10	213.22
DKK	27.39	28.11	28.91
NOK	18.97	19.69	20.49
SEK	19.34	20.06	20.86

For amounts up to Afl. 100,000

## Exprodesk ta invitando nos profesionalnan sector tecnologia y servicio

*“Tech&Services without borders 2020”*

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita nos profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional pa participa na e Proyecto di Industria Cultural y Creativo “Tech&Serviceswithout Borders 2020”.

E proyecto aki lo cuminsa dia 14 di september 2020, 9:30-11:00 am via Zoom y ta completamente gratis. E proyecto lo tuma luga den 4stap y lo ta un oportunidad unico na unda e profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional cu participa, lo tin e oportunidad pa haya ‘export coaching’ gratis di Sra. Lay Hing de Kort Yee y sr. Frits Israel, kende nan ta experto den area nan aki. Pa por participa na e proyecto, e profesionalnan di e sector di Tecnologia y Servicio Profesional lo mester participa den e prome Webinar y lo haya e oportunidad pa participa na full e proyecto cu tin un balor di mas cu Afl. 8000,- completamente gratis! Mester registra pa por participa na: s.meijer@deaci.aw

Exprodesk a crea y desaroya e proyecto cu e meta pa ekipa nos profesionalnan di e Industria Creativo cu e conocimiento necesario di e ultimo tendencianan clave pa asina nan por exporta nan producto(nan) y/of servicio(nan) haciendo di nan talento y creatividad un negoshi exitoso. Door di esaki den e prome Webinar lo trata e siguiente topiconan:

- Kico ta exportacion y dicon considera exportacion;
- o E interes di e consumidor;
- o Disposicion di bo negoshi/organizacion.
- Caracteristicanan cu ta conduci na e exito di exportacion;
- E diferencia entre exportacion di productonan y servicionan;
- Con mi ta prepara mi mes pa exporta y con mi ta promociona mi mes?
- E forman pa internacionalisa bo online store pa marketing digital;
- Nos por exporta nos talento/conocemento?
- Unda e oportunidadnan ta?
- Con pa mi paketa mi producto y/of servicionan pa exportacion?

Pa mas informacion over di e proyecto “Tech&Serviceswithout Borders 2020”, con pa participa of con pa registra, por tuma contacto cu Sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw



## Club Kibrahacha cu encuesta pa charlanan informativo y educativo

Club Kibrahacha ta organisa un encuesta pa haya sa mas di e necesidadnan cu tin den nos comunidad pa asina e fundacion por sigui prepara y organisa mas charla informativo y educativo. Durante e ultimo lunanan e fundacion a tuma nota cu tin hopi interes pa haya informacion ariba temanan di entre otro finanzas, salud, tecnologia y vivienda.

E encuesta aki por wordo yena online y tin un duracion di maximo 6 minuut. E encuesta aki ta pa tur persona mayor di 50 aña cu kier comparti nan interes tocante charlanan cu ta enfoca ariba diferente temanan. Club Kibrahacha ta pidi cooperacion di henter comunidad di Aruba pa esaki.

E encuesta ta anonimo y p’ese y no ta registra ningun informacion personal di e participante.

Pa mas informacion tocante e encuesta aki por tuma contacto via e-mail [info@clubkibrahacha.com](mailto:info@clubkibrahacha.com) of via Facebook di Club Kibrahacha. Por yena e encuesta via e link:

- Papiamento  
<https://forms.gle/uJsXaovTEAw8Ymnf9>
- Hulandes  
<https://forms.gle/QRfWeGQCEac4Vqu79>
- English  
<https://forms.gle/51AuTyaraDVRPYso8>
- Spaño  
<https://forms.gle/1LmHPCgxZ3ZwDvgdA>

Resultado Sorteo				
september 5 y 6, 2020		Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte		
Wega	Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
<b>DIARIO</b>	<b>0526</b>	<b>5643</b>	<b>1925</b>	5 SEP
	<b>1933</b>	<b>0560</b>	<b>9752</b>	6 SEP
<b>KORSOU</b>	<b>3236</b>	<b>3925</b>	<b>0959</b>	5 SEP
	<b>2590</b>	<b>9930</b>	<b>7091</b>	6 SEP
<b>SUPER4</b>	<b>0545</b>			5 SEP
	<b>1888</b>			6 SEP
<b>STO. DOMINGO</b>	<b>8177</b>	<b>3887</b>	<b>6953</b>	6 SEP
	<b>LOTTO CATOCHI</b>	<b>6549</b>	<b>5636</b>	<b>7638</b>
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>8102</b>	<b>9745</b>	<b>6342</b>
	<b>DIADOMINGO 6 SEP</b>	<b>5801</b>	<b>8733</b>	<b>8867</b>
	<b>BIG4</b>	<b>5070</b>		
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>2610</b>		
	<b>DIADOMINGO 6 SEP</b>	<b>1143</b>		
	<b>1 OFF</b>	<b>8801</b>		
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>3477</b>		
	<b>DIADOMINGO 6 SEP</b>	<b>8869</b>		
	<b>ZODIAC</b>	<b>38137</b>	<b>SCORPIO</b>	
	<b>WEGA ANOCHI</b>	<b>8523</b>	<b>SAGITARIO</b>	
	<b>DIADOMINGO 6 SEP</b>	<b>7463</b>	<b>GEMINIS</b>	
	<b>LOTTO DI DIA</b>	<b>14-19-26-27-29</b>	5x match4 122x Afl.8	
	<b>DIADOMINGO 6 SEP</b>	<b>02-15-23-28-30</b>		
		<i>Afl. 83,000</i>		
	<b>LOTTO 5</b>	<b>03-05-12-23-32</b>	Joker: 26	Letter: B
			<i>Afl. 120,000</i>	
		6x match4, 156 Afl.12		



## Summer of protest: Chance for change, but obstacles exposed

By COLLEEN LONG,  
KAT STAFFORD and  
R.J. RICO

Associated Press

**WASHINGTON (AP)** — Memorial Day brought the death of George Floyd at the hands of Minneapolis police, prompting hundreds of thousands of Americans to take to the streets in protest. President Donald Trump called Floyd's death a "disgrace" and momentum built around policing reform. But by Labor Day, the prospects for federal legislation have evaporated. And Trump is seeking to leverage the violence that has erupted around some of the protests to scare white, suburban voters and encourage them to back his reelection campaign.

The three-month stretch between the symbolic kick-off and close of America's summer has both galvanized broad public support for the racial justice movement and exposed the obstacles to turning that support into concrete political and policy changes. It has also clarified the choice for voters in the presidential race between Trump, who rarely mentions Floyd or other Black Americans killed by police anymore, and Democrat Joe Biden, who argues that the summer of protests can become a catalyst for tackling systemic racism. Polls show Biden has an advantage among Americans when it comes to which candidate can manage the coun-

try better through the protests. An ABC News/Ipsos poll out Friday showed that 55% of Americans believe Trump is aggravating the situation. When it comes to reducing violence, Americans favor Biden to Trump, 59% to 39%.

"No matter what he says or what he claims, you are not safer in Donald Trump's America," Biden said Friday. Yet Trump's campaign also sees an opportunity to appeal to some voters who may be turned off by scenes of violence cropping up around some of the protests, including in Kenosha, Wisconsin, where police shot Jacob Blake, a Black man, seven times last month. The president has openly directed his appeals at the "suburban housewives of America" — especially white housewives — casting his reelection as the only thing preventing violence in cities from spilling into their neighborhoods.

Trump traveled to Kenosha this past week, thanked law enforcement for their efforts and met with people whose businesses were destroyed in fires. He did not meet with Blake's family. Biden did, on Thursday, while on a visit to the city. "I think that there was a lot of optimism surrounding the protests this summer in the wake of George Floyd because for the first time, we were starting to see all of these white people in the United States pay a great deal

of attention to police brutality and racial injustice," said Ashley Jardina, assistant professor of political science at Duke University, and author of the book "White Identity Politics." "But white Americans have always had a low tolerance for protests and unrest around race in the U.S., and that's particularly true when they think that protests become violent or involve the destruction of property," Jardina added.

The majority of racial justice protests have been peaceful. But some, including in Kenosha and Minneapolis, saw vandalism and violence. A Trump supporter is charged with homicide in the shooting deaths of two protesters in Kenosha, and an anti-fascist shot and killed a right-wing protester in Portland, Oregon, and was later killed during his arrest by law enforcement. Trump has also tried to link the protests to local increases in shootings, murders and other crimes in cities, including Kansas City, Missouri, Detroit, Chicago and New York, even though criminal justice experts say the spike defies easy explanation in a year with historic unemployment and a pandemic that has killed more than 180,000 people. Crime overall remains lower than it has been in years past and criminologists also caution against a focus on crime statistics over a short time frame, such as week-to-week



In this July 17, 2020, file photo protesters lie in the street to block a downtown Kansas City, Mo. intersection.

Associated Press

or month-to-month. Dan Cooper, a white 51-year-old software engineer in Portland, remains supportive of the protests and the Black Lives Matter movement but fears the vandalism is "playing into the right's hands." "A few months ago they started off in a more BLM-focused way. It does seem like they've lost their way a little bit," Cooper said of the protests. Steve DeFeo, a white 49-year-old manager at an insurance company in Edgewater, Florida, shares that concern. He said that while he supports the protests and the Black Lives Matter movement, he worries that violent protesters allow others to inaccurately portray the movement as dangerous.

"That message gets amplified when you go out and spray-paint and throw rocks and

light fires," he said. "When you see a burnt building, that is helping the wrong side of the narrative. It's not as effective for the BLM movement and keeping their message for what it should be."

National Black Lives Matter organizers have never asked for, encouraged or condoned looting or fighting with law enforcement or police supporters on the streets, because they are protesting the violent harm done to their communities.

Thenjiwe McHarris, a strategist with the Movement for Black Lives, a coalition of more than 150 organizations, said Trump's effort was a "desperate tactic to paint our movement a particular kind of way to stoke fear in communities across the country and to try to steal this election." □

## Jacob Blake speaks out for first time since police shooting

**MILWAUKEE (AP)** — Jacob Blake has spoken publicly for the first time since a Kenosha, Wisconsin, police officer shot him seven times in the back, saying he's in constant pain from the shooting, which doctors fear will leave him paralyzed from the waist down.

In a video posted Saturday night on Twitter by his family's lawyer, Ben Crump, Blake said from his hospital bed that, "Twenty-four hours, every 24 hours it's pain, nothing but pain. It hurts to breathe, it hurts to sleep, it hurts to move from side-to-side, it hurts to eat." Blake, a 29-year-old father of six, also said he has staples in his back and stomach.

"Your life, and not only just

your life, your legs, something you need to move around and forward in life, can be taken from you like this," Blake said, snapping his fingers.

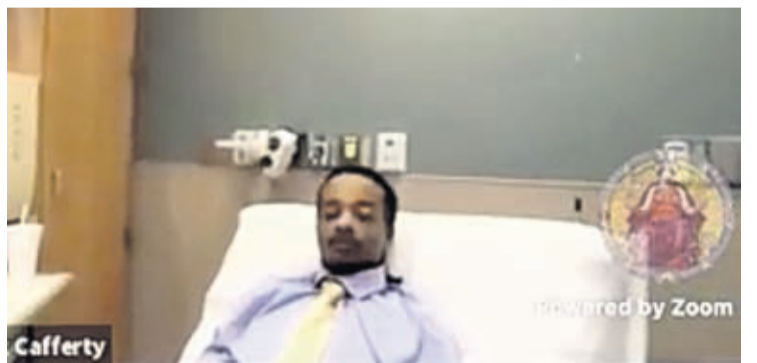
He added: "Stick together, make some money, make everything easier for our people out there, man, because there's so much time that's been wasted."

Blake, who is Black, was shot in the back by a white police officer on Aug. 23 after walking away from the officer and two others who were trying to arrest him. The officer, Rusten Sheskey, opened fire after Blake opened his own SUV's driver-side door and leaned into the vehicle. The shooting was captured on video and posted online,

sparking several nights of protests and unrest in Kenosha, a city of about 100,000 between Milwaukee and Chicago.

Sheskey and the other officers who were at the scene were placed on administrative leave pending the outcome of an investigation by the Wisconsin Department of Justice. None of them have been charged.

Blake, who had an outstanding arrest warrant when he was shot, pleaded not guilty Friday to charges accusing him of sexually assaulting a woman in May and waived his right to a preliminary hearing. Blake appeared remotely via video conference from his Milwaukee hospital bed, wearing a dress shirt and



In this photo from Kenosha County Court video, Jacob Blake answers questions during a hearing Friday, Sept. 4, 2020 in Kenosha, Wis.

Associated Press

tie. He spoke only to respond to the judge's questions.

The state Justice Department has said a knife was recovered from Blake's vehicle, but it has not said whether he was holding it when officers tried to arrest him.

The man who made the widely seen cellphone video of the shooting, 22-year-old Raysean White, said he saw Blake scuffling with three

officers and heard them yell, "Drop the knife! Drop the knife!" before gunfire erupted. He said he didn't see a knife in Blake's hands.

The Kenosha police union said Blake had the knife and refused orders to drop it. Blake fought with police, including putting one officer in a headlock, the union said. Police twice used a Taser, which did not stop Blake. □

## Voting in person Nov. 3? Expect drive-thrus, sports arenas

By SOPHIA EPPOLITO  
Associated Press/Report  
for America

**SALT LAKE CITY (AP)** — Voting will look a little different this November. States are turning to stadiums, drive-thrus and possibly even movie theaters as safe options for in-person polling places amid the coronavirus pandemic and fears about mail-in ballots failing to arrive in time to count.

The primary season brought voters to an outdoor wedding-style tent in Vermont and the state fairgrounds in Kentucky. The general election on Nov. 3 is expected to include voting at NBA arenas around the country, part of an agreement owners made with players to combat racial injustice. Large venues and outdoor spaces allow for social distancing that helps prevent the spread of the virus, though there are questions about keeping people warm as the weather gets cold and the possibility that fewer traditional neighborhood polling places could lower voter turnout.

Election Day is expected to bring a surge in mail-in voting, but some people may feel more comfortable casting their ballots in person amid concerns about recent mail delays following a series of operational changes at the U.S. Postal Service and President Donald Trump stoking unfounded claims of voter fraud.

Several states conduct their elections almost entirely by



In this Aug. 11, 2020, file photo, a voter casts a ballot at a drive-thru voting station in the Barre Civic Center in Vermont's statewide primary in Barre, Vt.

mail, and mail-in voting is well established in others.

In June, Utah broke voter turnout records despite not opening traditional polling places because of the virus. In-person voting will be back in November, but rather than only using schools, churches and public buildings like usual, clerks also are permitted to set up drive-thru or outdoor polling places.

The family that owns the NBA's Utah Jazz also has a chain of movie theaters and offered three as voting sites

in November.

One suburban Salt Lake City county ran a primary polling place where voters drove through an indoor convention center to pick up their ballots, completed them in their cars and then dropped them off in an outdoor parking area. Davis County Clerk Curtis Koch said the system will be in place for the general election, too.

Chad Berbert, a 46-year-old Republican, said he'll probably vote by mail in the fall, but he's glad officials are

offering alternative voting methods.

"The more options for voting in terms of mechanisms or ways that people can exercise their franchise I think is helpful," said Berbert, who lives in Layton, Utah, and works at a management consulting firm.

Less than 1% of Utah voters chose in-person options in June, according to election officials. But in states where voters are less familiar with mail-in voting, unorthodox in-person options

Associated Press

will provide a safe alternative, said Charles Stewart, a political science professor at the Massachusetts Institute of Technology. In Los Angeles, Dodger Stadium will be used as a vote center as part of a joint effort with More Than A Vote, a voting rights organization launched by LeBron James that's dedicated to maximizing Black turnout in November. Many Black voters — one of the Democratic Party's most important voting groups — are wary of voting by mail amid historical skepticism of a system that tried to keep Black people from the polls and worries that a mailed ballot won't get counted.

Several teams, including the Milwaukee Bucks, Detroit Pistons and Atlanta Hawks, had already committed their arenas to be voting sites prior to the NBA's announcement last week. Madison Square Garden also will be among the sports stadiums used.

The idea to use large spaces for in-person voting started in Kentucky, where Louisville's only option in the June primary was an exposition center at the state fairgrounds. Organizers carefully laid out chalk markings where voters could safely stand in line, though there were complications as voters struggled to find parking at the end of the day.

In Vermont, the tiny town of Lincoln voted during an August primary in a wedding-style tent, clerk Sally Ober said. Being outdoors in the summer gave Ober some unexpected brushes with nature. As she was setting up, she picked up a baby robin from the street and rescued a speckled fawn that got stuck on a fence. A toad also hopped through the tent during voting.

"It was very funny and cute and sweet that wildlife was involved with our voting day," Ober said.

The primary set turnout records, largely driven by mail-in voting. All active Vermont voters will get a mail-in ballot for the November election, and lawmakers also have allowed for outdoor and drive-thru voting systems.

In Lincoln, Ober is again preparing for people who want to vote in person. But in a state where below-freezing temperatures are normal for November, the tent likely won't make another appearance. □

## El Chapo's lawyers appeal his US drug conspiracy conviction



In this Jan. 19, 2017 file photo provided U.S. law enforcement, authorities escort Mexican drug lord Joaquin "El Chapo" Guzman, center, from a plane in Ronkonkoma, N.Y. On Friday, Sept. 4, 2020, Guzman's attorneys filed an appeal to his U.S. conspiracy conviction.

Associated Press

**NEW YORK (AP)** — The notorious Mexican drug lord Joaquin "El Chapo" Guzman wants his U.S. conspiracy conviction thrown out.

An appeal filed Friday argues that a judge made rulings allowing a jury to hear faulty evidence at his trial. It also cites reports that before reaching a guilty verdict, some jurors sought out news accounts about sex abuse allegations against him that were barred from the trial. Prosecutors declined to comment Saturday.

Guzman was sentenced last year to life behind bars in for a massive drug conspiracy that spread murder and mayhem for more than two decades.

Before the federal case, he had attained near-mythical

status by escaping from prison twice in Mexico, the second time through a tunnel dug into the shower of his cell.

He was recaptured and sent in 2017 to the United States and put in solitary confinement.

At trial, Guzman's lawyers argued he was the fall guy for other kingpins who were better at paying off top Mexican politicians and law enforcement officials to protect them.

"Chapo Guzman's prosecution was marred by rampant excess and overreach, both governmental and judicial — needless resorts if he was really the kingpin extraordinaire his adversaries insisted," the appeal says. □

## Census Bureau must temporarily halt winding down operations

By **MIKE SCHNEIDER**  
Associated Press  
**ORLANDO, Fla. (AP)** — The U.S. Census Bureau for now must stop following a plan that would have it winding down operations in order to finish the 2020 census at the end of September, according to a federal judge's order.

U.S. District Judge Lucy Koh in San Jose, California, issued a temporary restraining order late Saturday against the Census Bureau and the Commerce Department, which oversees the agency. The order stops the Census Bureau from winding down operations until a court hearing is held on Sept. 17.

The once-a-decade head count of every U.S. resident helps determine how \$1.5 trillion in federal funding is distributed and how many congressional seats each state gets in a process known as apportionment.

The temporary restraining order was requested by a coalition of cities, counties and civil rights groups that had sued the Census Bureau, demanding it restore its previous plan for finishing the census at the end of October, instead of using a revised plan to end operations at the end of September.

The coalition had argued the earlier deadline would cause the Census Bureau to overlook minority communities in the census, leading to an inaccurate count.

Because of the pandemic, the Census Bureau pushed back ending the count from the end of July to the end of



In this April 23, 2019 file photo, immigration activists rally outside the Supreme Court as the justices hear arguments over the Trump administration's plan to ask about citizenship on the 2020 census, in Washington.

October and asked Congress to extend the deadline for turning in the apportionment numbers from December, as required by law, into next spring. When the Republican-controlled Senate failed to take up the request, the bureau was forced to create a revised schedule that had the census ending in September, according to the statistical agency.

The lawsuit contends the Census Bureau changed the schedule to accommodate a directive from President Donald Trump to exclude people in the country illegally from the numbers used in redrawing congressional districts. The revised plan

would have the Census Bureau handing in the apportionment numbers at the end of December, under the control of the Trump administration, no matter who wins the election in November.

More than a half dozen other lawsuits have been filed in tandem across the country, challenging Trump's memorandum as unconstitutional and an attempt to limit the power of Latinos and immigrants of color during apportionment.

"The court rightfully recognized the Trump administration's attempted short-circuiting of our nation's census as an imminent threat to the completion of a fair and ac-

curate process," said Kristen Clarke, president and executive director of the Lawyers' Committee for Civil Rights Under Law, one of the groups that brought the San Jose lawsuit.

In her order, Koh wrote that previous court cases had concluded that it's in the public interest that Congress be fairly apportioned and that the federal funds be distributed using an accurate census.

In a message emailed to regional offices and headquarters late Saturday, the Census Bureau said the statistical agency and the Commerce Department "are obligated to comply with the Court's Order and are taking immediate

steps to do so." Further guidance would be provided later, the bureau said.

Associate director Al Fontenot said it would be difficult to bring back census takers who had been laid off if the bureau was forced to go back to the plan that has the head count ending in October, and that the current crop of census takers had been much more efficient than in past decades, allowing the count to end on the faster timetable.

As of Saturday, more than 86% of households have been counted. More than 65% of households were counted from self-reponses online, by mail or by telephone, and 21% of households were counted by census takers who went to households that hadn't yet answered the questionnaire.

Some census takers have been laid off and operations wound down as 85% of households in an area have been counted in what is known as the "closeout" phase, and starting Sept. 11, it will be up to the supervisors to wind down operations in an area even if it hasn't achieved the 85% threshold, Fontenot said.

Some steps also have been eliminated in the processing phase that will take place between when the count ends and when the apportionment numbers must be turned in, increasing the risk for errors, but the "Census Bureau is confident that it can achieve a complete and accurate census and report apportionment counts," Fontenot said in the court papers. □

Associated Press

## Lawyer of accused Kenosha shooter resigns from defense fund



In this Aug. 25, 2020, file photo, Kyle Rittenhouse, left, with backwards cap, walks along Sheridan Road in Kenosha, Wis., with another armed civilian.

Associated Press

A lawyer representing a shooting three people during a protest in Kenosha, Wis-

consin, has resigned from his position with a defense fund that has raked in more than \$700,000 to defend his client and conservative causes.

Attorney John Pierce is defending Kyle Rittenhouse against intentional homicide charges for shooting two people to death and wounding a third during a night of unrest last month over the police shooting of Jacob Blake, a Black man who was left paralyzed from the waist down.

Pierce said he resigned from the #FightBack Foundation fund, which has raised money to defend Rittenhouse, to avoid any "appearance of conflict," USA Today reported. Pierce and his firm,

Pierce Bainbridge Beck Price & Hecht, have been accused of defaulting on millions of dollars owed to investors, according to court documents. Pierce acknowledged in New York court documents earlier this year that he had failed to pay Karish Kapital \$4 million for cash advances it had made to Pierce's firm, which also has a much large payment of \$65 million looming for another investor, the newspaper reported.

Pierce and Lin Wood, another attorney who has taken up high-profile cases championed by conservatives, started the fund in early August. The fund is described as a way to "bring lawsuits to check the lies of the left."

Pierce has argued that Rittenhouse acted in self-defense when he shot the three people on Aug. 25 during a third night of protests over the shooting of Blake two days earlier, which was captured on cellphone video and posted online.

The Rittenhouse case has become a political flashpoint. During his Tuesday visit to Kenosha, President Donald Trump gave an account at odds with the one given by prosecutors, falsely implying that the teenager only shot the men after he tripped and they attacked him.

Wood, who now controls the foundation, said Pierce would be reimbursed for his work defending Rittenhouse. □

## Johnson says U.K. will quit Brexit talks if no deal by Oct 15

By JILL LAWLESS

Associated Press

**LONDON (AP)** — British Prime Minister Boris Johnson talked tough on Sunday ahead of a crucial round of post-Brexit trade talks with the European Union, saying Britain could walk away from the talks within weeks and insisting that a no-deal exit would be a "good outcome for the U.K."

With talks deadlocked, Johnson said an agreement would only be possible if EU negotiators are prepared to "rethink their current positions."

The EU, in turn, accuses Britain of failing to negotiate seriously.

Britain left the now 27-nation EU on Jan. 31, three-and-a-half years after the country narrowly voted to end more than four decades of membership.

That political departure will be followed by an economic break when an 11-month transition period ends on Dec. 31 and the U.K. leaves the EU's single market and customs union.

Without a deal, the New Year will bring tariffs and other economic barriers between the U.K. and the bloc, its biggest trading partner. Johnson said the country would "prosper mightily" even if Britain had "a trading arrangement with the EU like Australia's" — the U.K. government's preferred description of a no-deal Brexit.

British chief negotiator David Frost and his EU counterpart Michel Barnier are



In this file photo dated Monday, May 18, 2020, traffic moves along the M6 motorway near Birmingham, England. Trade

due to meet in London starting Tuesday for their eighth round of negotiations.

Barnier said last week he was "worried and disappointed" by the lack of progress and said the U.K. had not "engaged constructively."

The key sticking points are European boats' access to U.K. fishing waters and state aid to industries. The EU is determined to ensure a "level playing field" for competition so British firms can't undercut the bloc's environmental or workplace standards or pump public money into U.K. industries.

Britain accuses the bloc of making demands that it has

not imposed on other countries it has free trade deals with, such as Canada.

Frost told the Mail on Sunday newspaper that Britain was "not going to compromise on the fundamentals of having control over our own laws."

"We are not going to accept level playing field provisions that lock us in to the way the EU do things," he said.

In another sign of potential trouble ahead, the Financial Times reported that Johnson's government was planning domestic legislation that would water down commitments to maintaining an open border between

Associated Press

the U.K.'s Northern Ireland and EU member Ireland that it has already signed up to. The border guarantee was a key part of the legally binding divorce agreement made between Britain and the bloc last year.

British Brexit supporters hate the agreement because it means keeping Northern Ireland aligned to some EU rules and regulations. But any move to undermine it would infuriate the EU and threaten the trade talks.

"This would be a very unwise way to proceed," tweeted Irish Foreign Minister Simon Coveney.

The British government said

it was working "in good faith" to implement the agreed border provisions but was "considering fallback options in the event this is not achieved."

The EU says a deal has to be struck before November to allow time for parliamentary approval and legal vetting before the transition period expires.

Johnson gave an even shorter deadline in remarks he's due to deliver on Monday, saying an agreement needed to be sealed by an EU summit scheduled for Oct. 15.

"If we can't agree by then, then I do not see that there will be a free trade agreement between us, and we should both accept that and move on," he said in the comments, which were released in advance by his office.

Without a deal, British freight firms have warned there could be logjams at ports and supplies of key goods in Britain could be "severely disrupted" starting Jan. 1.

French Foreign Minister Jean-Yves Le Drian said Sunday that talks were "not going well" and dismissed British attempts to drive a wedge between EU nations on issues such as fishing. Le Drian said the 27 nations remained united.

"We would prefer a deal, but a deal on the basis of our mandate," he told France Inter radio. "There is room for action, but the whole package, including the fishing package, needs to be taken up in order to avoid a 'no deal.'" □

## Rare spat between Serbia and Russia after U.S.-brokered deal



President Donald Trump participates in a signing ceremony with Serbian President Aleksandar Vucic, left, and Kosovar Prime Minister Avdullah Hoti, in the Oval Office of the White House, Friday, Sept. 4, 2020, in Washington.

Associated Press

**BELGRADE, Serbia (AP)** — A social media post by Russia's Foreign Ministry

spokeswoman apparently ridiculing Serbia's president after he signed a U.S.-spon-

sored agreement between Serbia and Kosovo has triggered a rare spat between traditional allies Moscow and Belgrade. Spokeswoman Maria Zakharova posted a photo showing Serbian President Aleksandar Vucic sitting across from U.S. President Donald Trump at his Oval Office in Washington. She posted that along with another photo, the iconic scene from thriller "Basic Instinct" showing Sharon Stone being questioned by police as she sits cross-legged in a chair. Zakharova mocked Vucic in a comment on the Facebook post, saying he was invited to the White House to be interrogated.

"The primitivism and vulgarity she showed speaks about herself, but also about those

who have given her the job," Vucic told the pro-government Pink TV. Later Sunday, Zakharova apologized on Twitter, saying her post had been misinterpreted. Her boss, Russian Foreign Minister Sergey Lavrov, spoke Sunday with Vucic, stressing the "sincerely close ties" between the two states, the Serbian president's office said. Vucic said while he was in Washington he defended Serbia's close ties with Russia, including an arms purchase, and his refusal to impose Western sanctions against Moscow over its policies in Ukraine. Marko Djuric, an official with Vucic's ruling party, defended him on Twitter. Although formally seeking membership in the European Union, Serbia under Vucic

has been forging close political, economic and military ties with Russia and China. Trump announced Friday that former wartime foes Serbia and Kosovo have agreed to normalize economic ties as part of U.S.-brokered talks that include Belgrade moving its Israeli embassy to Jerusalem, and mutual recognition between Israel and Kosovo.

The announcement provided Trump with a diplomatic win ahead of the November presidential election and furthers his administration's push to improve Israel's international standing.

The agreement also calls on Serbia to diversify its energy supplies, which are now fully in Russia's hands — something unlikely to be approved by Moscow. □

## Iran airs televised confession of wrestler after Trump tweet

By JON GAMBRELL

Associated Press

DUBAI, United Arab Emirates (AP) —

Iran, which has a history of broadcasting suspected forced confessions, aired a statement by a wrestler who faces the death penalty and whose case recently drew a critical tweet from President Donald Trump.

The television segment and authorities accuse Navid Afkari, 27, of stabbing a water supply company employee in the southern city of Shiraz amid demonstrations against Iran's Shiite theocracy in 2018.

Afkari's case has drawn the attention of a social media campaign that portrays him and his brothers as victims targeted over participating in those protests.

His case has also revived a demand inside the country that Iran, one of the world's top executioners, stop carrying out the death penalty.

Even imprisoned Iranian human rights lawyer Nasrin Sotoudeh, herself nearly a month into a hunger strike over conditions at Tehran's Evin prison amid the coronavirus pandemic, has passed word that she supports Afkari.

Afkari and his brothers were employed as construction workers in Shiraz, a city some 680 kilometers (420 miles) south of the capital, Tehran. All three took part in demonstrations in 2018 that began in anger over Iran's cratering



In this June 25, 2018 file photo, a group of protesters chant slogans at the main gate of the Old Grand Bazaar, in Tehran, Iran.

Associated Press

economy and spiraled into direct calls for the overthrow Iran's theocracy. Such unrest has continued sporadically in Iran in the time since, with authorities arresting thousands of people.

Afkari had local fame as a wrestler, a popular sport in Iran. A provincial court in Shiraz sentenced Afkari to death and his brothers Vahid Afkari and Habib Afkari to 54 and 27 years in prison, respectively, over the slaying. Afkari's case has drawn the attention of an online campaign that's included a video statement from Dana White,

the president of the mixed martial arts competition called the Ultimate Fighting Championship.

"He went to a peaceful protest in Iran and he's going to be executed for that," White said in a video Friday. "He's one of us. He could be any of my fighters."

White said he spoke to Trump, who had earlier tweeted out his own concern about Afkari's case.

"To the leaders of Iran, I would greatly appreciate if you would spare this young man's life, and not execute him," Trump wrote Friday.

"Thank you!"

Trump has imposed crushing sanctions on Iran after unilaterally withdrawing the United States from the nuclear deal that Tehran struck with world powers. That decision led to Iran breaking all the limits of the deal, as well as a series of attacks across the Mideast that America has blamed on Tehran. Later Saturday night, Iran responded to Trump's tweet with a nearly 11-minute state TV package on Afkari. It included the weeping parents of the slain water company employee, Hassan Torkaman.

The package also showed footage of Afkari on the back of a motorbike, saying he had stabbed Torkaman in the back, without explaining why he allegedly carried out the assault. The state TV segment showed blurred police documents and described the killing as a "personal dispute," without elaborating. It said Afkari's cellphone had been in the area. It showed surveillance footage of him walking down a street, talking on his phone.

The footage resembled what one report has described as the at-least 355 coerced confessions aired by Iranian state television over the last decade.

Those supporting Afkari also have accused police of torturing a confession out of him after finding the surveillance footage. That comes after a United Nations special rapporteur in a recent report wrote about a "widespread pattern of officials using torture to extract false confessions" from those protesting Iran's government.

"Three separate detainees from the cities of Tehran, Tabriz and Ahvaz all made similar allegations that interrogators physically assaulted them, including by hand, with batons and with electric shocks, and that interrogators tried to force them to confess that entities outside the Islamic Republic of Iran had incited the protests," special rapporteur Javaid Rehman wrote. □

## Beirut search effort sparked by dog stops, no survivor found

BEIRUT (AP) — A search operation of a building that collapsed during last month's deadly blast in Beirut stopped on Sunday after rescue workers said they did not find any survivors.

The operation in the historic Mar Mikhael district had gripped Lebanon since Thursday, sparking hope that a survivor might be found under the rubble a month after the blast on Aug. 4 that killed 191 people and wounded nearly 6,500. Seven people remain missing. The devastating explosion of nearly 3,000 tons of ammonium nitrate at the port of Beirut caused widespread damage to several neighborhoods. The Lebanese capital is still reeling from the blast, with a quarter of a million

people made homeless by the impact of the explosion on apartment buildings.

The latest rescue operation began Thursday when a dog used by a Chilean search-and-rescue team signaled the detection of a possible human pulse under the rubble of a collapsed building during a tour of streets in the area. Rescue workers used cranes, shovels and their bare hands in a meticulous search after a pulsing signal was then detected by a device. The black-and-white 5-year-old dog named Flash inspected the building several times a day as aid workers removed debris.

Photos of Flash, in red shoes to protect its paws, circulated on social media and the dog became a hero to many

Lebanese.

The head of the Chilean team, Francisco Lermenda, told journalists at the scene late Saturday they had not found any bodies amid the rubble. Lermenda said the pulsing signals heard might have come from of a member of the rescue team.

In past days, the Chilean team had urged people on the streets, including journalists, to turn off their mobile phones and remain quiet for several minutes at a time to avoid interfering with their instruments.

Lermenda said they will search a sidewalk after which they will declare the operation over. It was not clear if a search for bodies would continue.

Two days after the explo-



Rescuers search at the site of a collapsed building after getting signals there may be a survivor under the rubble, in Beirut, Lebanon, Saturday, Sept. 5, 2020.

Associated Press

sion, a French rescue team and Lebanese civil defense volunteers had searched the same building, which had a

bar on the ground floor. At the time, they had no reason to believe anyone was still at the site. □

## Roglic leads Tour de France after epic mountain trek

LARUNS, France (AP) — Primoz Roglic finally seized the race leader's yellow jersey after another hectic day of Tour de France racing in the mountains as debutant Marc Hirschi of Switzerland delivered an impressive 90-kilometer solo effort across four Pyrenean climbs.

Roglic, the Slovenian favorite this year alongside defending champion Egan Bernal, displayed his strong climbing credentials in the final ascent Sunday to dethrone overnight leader Adam Yates.

Jumbo-Visma leader Roglic has been flawless so far and able to respond to every attack with ease over the first weekend in high mountains. It's a performance that earned him the first yellow jersey of his career after nine days of racing.

"Everyone is dreaming about wearing it, I'm super happy," said Spanish Vuelta champion Roglic, a former ski jumper. "But the mission is to try to win the race in Paris, we need to maintain our focus. It's just the beginning." Hirschi, a former under-23 road race world champion, got away from the peloton in the first major ascent of the 153-kilometer (95-mile) trek then resisted the favorites' chase until he was caught with only 2 kilometers left.

He launched a sprint to the finish line but was not fast enough as Tadej Pogacar prevailed to win Stage 9 ahead of fellow Slovenian Roglic. Hirschi finished third in the town of Laruns.

"It's really crazy, after that hard day to win the stage,"



Slovenia's Tadej Pogacar, left, crosses the finish line ahead of third placed Switzerland's Marc Hirschi, center, and second placed Slovenia's Primoz Roglic, right, to win the ninth stage of the Tour de France cycling race over 153 kilometers (95 miles), with start in Pau and finish in Laruns, Sunday, Sept. 6, 2020.

Associated Press

said Pogacar, who put his hands on his helmet after winning his first Tour stage at just 21. "Actually I wanted to gain as much time as I could in the general classification, but in the last 100 meters I thought of the 10 seconds awarded to the winner. I focused on the sprint, I just went full gas."

A Tour debutant, Pogacar is lagging 44 seconds behind Roglic in seventh place.

Ahead of Monday's first rest day, Roglic leads Bernal by 21 seconds thanks to the bonus time he amassed at the top of the mountain and on the finish line. Frenchman Guillaume Martin is third, 28

seconds off the pace. Bernal finished the stage in the same time as Pogacar.

"I know that I have lost time to Roglic but I should be patient," Bernal said. "He is an intelligent rider, I think that he has learned a lot from the last big tours that he did. The plan is just to wait until the right moment."

Yates, who moved down to eighth overall, got dropped when the competition between the favorites heated up near the summit of the Col de Marie Blanque after Roglic's teammates significantly increased the pace. The Mitchelton-Scott rider cracked when Pogacar at-

tacked and conceded 54 seconds on the finish line.

"I gave everything I could to hang on. I think we can be proud of what we did," Yates said. "I'll freshen up now, have a rest day and then go after some stages."

Riding behind Hirschi, Pogacar was the most aggressive on the Col de Marie Blanque, where he accelerated three times and forced his rivals to show their strength and cards.

Bernal responded with ease and even tried a counter move that proved inefficient while Roglic followed without trouble.

Nairo Quintana, Martin, Ro-

main Bardet, Rigoberto Uran and Martin struggled to keep up with the pace and lost 11 seconds in Laruns.

"It's a fight for every second," Roglic said.

Roglic and Pogacar have been irresistible in the Pyrenees and can both dream of a podium finish in Paris if they maintain that level of form in the Alps later in the race. At the summit of Marie Blanque, Roglic crested just ahead of Pogacar, who almost hit his back wheel as he looked behind. The two men then shook hands before starting their descent.

The 22-year-old Hirschi, another Tour rookie, came close to producing one of the most stunning feats in the race's history. In the thick fog enveloping the mountain and under a slight drizzle, he crossed first at the summit of Col de la Hourcere with a lead of more than 90 seconds and went all out on the slippery and perilous downhill that followed.

Pedaling while crouched on top of his bike frame and taking aggressive lines through the turns, Hirschi increased his lead and tackled the ascent of the final climb, the Col de Marie Blanque, with a four-minute lead over the chasing group of main contenders.

As competition between the top riders came alive in the monster climb, Hirschi saw his lead vanish in the thin air. With a cross hanging from his neck on his wide-open jersey, he fought until the very end and salvaged a deserved podium finish. □

## AP source: Peterson agrees to 1-year deal with Detroit

By **NOAH TRISTER**  
AP Sports Writer

**DETROIT (AP)** — Adrian Peterson has agreed to a one-year contract with the Detroit Lions, a person with knowledge of the deal told The Associated Press.

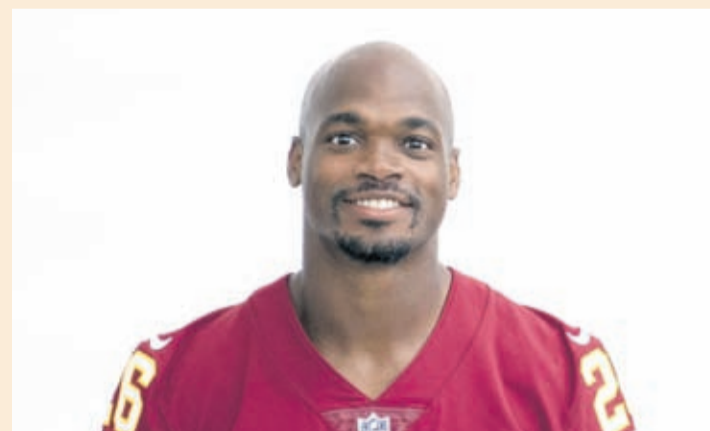
The person spoke to the AP on condition of anonymity Sunday because the agreement had not been announced. The 35-year-old Peterson was released by Washington on Friday after spending the past two seasons there. He has rushed for 14,216 yards in 13 sea-

sons, mostly with the Minnesota Vikings.

ESPN and the NFL Network also reported the deal. Peterson is 1,053 yards behind Lions great Barry Sanders for fourth on the career rushing list. At this stage of his career, Peterson may need his workload managed. He did rush for 1,940 yards and 12 touchdowns over two seasons with Washington, playing in 31 games and rebounding nicely after a one-season stop in Arizona. The days when Sanders roamed the Detroit back-

field are long gone. The Lions have struggled recently to develop a consistent running game. Kerryon Johnson showed promise but has dealt with injury problems. He led the team last season with only 403 yards rushing. Peterson's 898 yards in 2019 would have led the Lions in any of the past six seasons. Sanders was quick to welcome Peterson on Twitter.

"So excited to see @AdrianPeterson coming to the @Lions - It will be great to have you in town," Sanders tweeted.



This is a 2020 file photo showing Adrian Peterson of the Washington NFL football team.

Associated Press

Johnson also seemed excited about the news.

"If i were to take a picture with him would that be fan buying too much??" he said

on his Twitter account.

The Lions open the season against Chicago next weekend. They face Washington on Nov. 15. □

## No Giannis, no problem: Bucks top Heat in OT, force Game 5

**(AP) — The Milwaukee Bucks lost the first three games of the Eastern Conference semifinals, then lost the NBA's MVP while trying to fend off elimination. No problem. The Bucks aren't done yet.**

Even with Giannis Antetokounmpo missing most of the game with a sprained right ankle, the Bucks extended their season to a Game 5 on Tuesday. Khris Middleton scored 21 of his 36 points in the third quarter, then made a huge 3-pointer with 6.3 seconds left in overtime and the Bucks topped the Miami Heat 118-115 in Game 4 of their series Sunday.

"Just keep fighting," said Middleton, who also had eight rebounds and eight assists. "That's all my teammates did."

Miami still leads the series 3-1 but will surely spend the next two days lamenting how this one got away. The Heat gave up 12 straight points in the final period Sunday, wasting what was an eight-point



lead in a closeout game. Bam Adebayo had 26 points, 12 rebounds and eight assists for Miami. Duncan Robinson scored 20 points, Jae Crowder had 18 and Goran Dragic and Jimmy Butler each finished with 17 for the Heat.

Antetokounmpo scored 19 points for the Bucks in only 11 minutes, while Brook Lopez and George Hill each had 14 for Milwaukee. Miami managed only two points in the first 4:30 of overtime, got within one on a 3-pointer from Tyler Herro,

but Middleton delivered the biggest shot of the night to make it 116-112.

Herro made another 3-pointer with 3.0 seconds left, but Middleton sealed it with a pair of free throws.

Antetokounmpo had 19 of Milwaukee's first 30 points,

shooting 8-for-10 from the floor. But in an instant, everything changed for the Bucks. Antetokounmpo aggravated his sprained right ankle with 10:18 left in the second quarter, rolling it inward -- just as he did in Game 3 on Friday -- as he tried to drive past Miami's Andre Iguodala. He tumbled to the court, grabbing the ankle and screaming in pain.

He took the free throws; without doing that, he would not have been permitted to return. But at halftime, the Bucks delivered the word that he would not be back. So, his game was over.

The Bucks' season wasn't. Middleton did all he could to keep the Bucks afloat, scoring 21 points in the third quarter -- the highest-scoring quarter of his career -- on 6 for 9 shooting from the field and 7 for 7 from the foul line. His previous quarter-best was 20, on Nov. 1, 2017 against Charlotte.

And in the end, the Bucks had enough to keep hope alive. □

## Angels rally in 8th to complete 4-game sweep of Astros

**(AP) — Anthony Rendon homered, Jared Walsh and Justin Upton delivered key hits during a four-run eighth inning and the Los Angeles Angels defeated the Houston Astros 9-5 on Sunday to sweep the series.**

The Angels have a won a season-high five straight and posted their first four-game sweep since 2017.

Rendon homered for the second straight game in the third inning when he lined a changeup from Framber Valdez's (3-3) over the wall in left-center to tie it at 3.

The third baseman — who delivered key long balls for the Washington Nationals in last year's World Series against the Astros — had a three-run drive to give the Angels a doubleheader sweep Saturday.

The Angels took control of the game in the eighth when their first five batters reached base. Walsh supplied the go-ahead hit when he lined a single to drive in Jo Adell. Luis Rengifo drew a bases-loaded walk to make it 7-5 and Upton delivered a one-out, two-run single off Chris Devenski.

Mike Mayers (1-0), the fifth

of six Angels' pitchers used, got the win by retiring the side in order in the eighth.

Kyle Tucker, Aledmys Díaz and Carlos Correa homered for Houston, who have dropped four straight after winning 15 of 21.

The Astros jumped out to a 3-0 lead with three hits and three runs by their first six batters. Tucker put Houston on the board in the first with a two-out homer to right field and Diaz's solo shot to left to lead off the second.

Houston trailed 5-3 before it scored twice in the seventh to tie. Correa led off the inning by going to deep to left center and Abraham Toro's RBI double evened it.

### FOR STARTERS

Astros manager Dusty Baker needed a strong outing from Ramirez because his bullpen was spent. He got it as the left-hander went seven-plus innings before tiring. Ramirez gave up 11 hits and eight runs with two walks and two strikeouts.

Barria allowed three hits and three runs to the first six batters before settling down. The right-hander retired 12 of the final 13 batters he faced with the lone runner getting aboard on a walk to start the fourth. Barria struck out six



and walked two.

### ANOTHER SCORCHER

It was 106 degrees at first pitch, marking the second straight day the team's played in triple-digit heat. It was 109 degrees for Saturday's first game, making it the hottest start to a game in Angel Stadium history.

It is the eighth game to start with triple-digit temperatures since the ballpark opened in 1966. Five have happened the first week of September.

### TRAINER'S ROOM

Astros: P Lance McCullers, Jr. was placed on the injured list due to neck nerve

irritation. The right-hander started Friday's game but was pulled after 21 pitches. The move is retroactive to Saturday. ... 3B Alex Bregman (right hamstring discomfort) is unlikely to come off the injured list during the upcoming series at Oakland. Baker said they want to make sure Bregman can come back and play regularly before activating him.

Angels: 2B Franklin Barreto appeared to injure his left shoulder after stealing second base in the sixth inning. He reached base with an RBI single that extended their lead to

5-3. ... C Max Stassi came off the injured list after missing 15 games due to a right quad strain and knee bruise.

### UP NEXT

Astros: Head to Oakland on Monday for the start of a five-game series. RHP Cristian Javier (4-1, 3.35 ERA) has gone 3-0 in his last four starts

Angels: Are off Monday before the start of a three-game set in Texas Tuesday. LHP Andrew Heaney (3-2, 3.89 ERA) gets the call in the opener after tossing seven shutout innings against San Diego in his last start.

## Germany raises pressure on Russia in Navalny poisoning probe

**(AP) — Germany on Sunday increased the pressure on Russia over the poisoning of Russian opposition politician Alexei Navalny, warning that a lack of support by Moscow in the investigation could "force" Germany to rethink the fate of a German-Russian gas pipeline project.**



"I hope the Russians won't force us to change our position regarding the Nord Stream 2" pipeline being built under the Baltic Sea, German Foreign Minister Heiko Maas told the Bild am Sonntag newspaper.

Maas also said "if there won't be an contributions from the Russian side regarding the investigation in the coming days, we will have to consult with our partners."

He did not exclude possible sanctions against Russia, telling the newspaper that such measures should be "pinpointed effectively." However, Maas also admitted that halting the building of the nearly completed gas pipeline would harm German and European companies as well as Russia.

"Whoever demands this has to be aware of the consequences," he said. "More than 100 companies from 12 European countries are involved

(in the construction), about half of them from Germany." The German government has come under growing pressure to use the joint German-Russian pipeline project as leverage in getting Russia to provide answers on Navalny. The Nord Stream 2 project would deliver Russian gas directly to Germany under the Baltic Sea when completed, bypassing Ukraine.

Navalny, a Kremlin critic and corruption investigator, fell ill on a flight to Moscow on Aug. 20 and was taken to a hospital in the Siberian city of Omsk. He has been in an induced coma in a Berlin hospital since he was flown to Germany for treatment on Aug. 22.

German Chancellor Angela Merkel has called Navalny's poisoning an attempted murder that aimed to silence one of Russian President Vladi-

mir Putin's fiercest critics and called for a full investigation. German authorities say tests showed that he had been poisoned with a chemical nerve agent from the Novichok group. British authorities previously identified the nerve agent, developed during the Soviet era, as the poison used to target former Russian spy Sergei Skripal and his daughter in England in 2018.

"We have high expectations from the Russians to bring light into this severe crime," Maas said. "If they have nothing to do with this attack, then it's in their own interest to put the facts on the table." France also added pressure on Sunday, suggesting the possibility of sanctions if Moscow fails to quickly respond to European demands for answers about Navalny's poisoning.

"It's a serious situation. It's serious firstly because it's the poisoning of another opposition figure. And it's serious because the substance that was used, Novichok, is banned," said French Foreign Minister Jean-Yves Le Drian, speaking on France Inter radio. "(The Russians) must now tell us the truth so that we can act accordingly ... When we say quickly, it's quickly, that's to say a week, now. It's a traumatizing event for everyone," he said.

Putin's spokesman has brushed off allegations that the Kremlin was involved in poisoning Navalny and said last week that Germany hadn't provided Moscow with any evidence about the politician's condition. Russian Foreign Ministry spokeswoman Maria Zakharova reiterated Moscow's claim Sunday that Germany hadn't provided any evidence since Russia requested it in late August.

"Dear Mr. Maas, if the government of the Federal Republic of Germany is sincere in its statements, then it should itself be interested in preparing a response to the request of the Prosecutor General's Office of Russia as soon as possible," Zakharova wrote in a Facebook posting. Maas rejected that accusation

later Sunday, saying Germany had long agreed to Russia's request and had told the country's ambassador to Berlin so last week.

"There is no reason why we shouldn't agree to this request and therefore this is another one of their smoke grenades — we have seen several of those during the last days and I'm afraid there will be more in coming days," Maas told ARD public Television.

Merkel personally offered the country's assistance in treating Navalny. He's now in stable condition at Berlin's Charite hospital, but doctors expect a long recovery and haven't ruled out that the 44-year-old could face long-term effects to his health from the poisoning.

Merkel has previously rejected the idea that the Navalny case be linked to the Nord Stream 2 gas pipeline.

The U.S. has long opposed the project, which has been increasingly a source of friction between Berlin and Washington. In August, three Republican senators threatened sanctions against an operator of a Baltic Sea port located in Merkel's parliamentary constituency over its part in Nord Stream 2. The Mukran port is a key staging post for ships involved in its construction. □

## Johnson says UK will quit Brexit talks if no deal by Oct 15

**(AP) — British Prime Minister Boris Johnson talked tough on Sunday ahead of a crucial round of post-Brexit trade talks with the European Union, saying Britain could walk away from the talks within weeks and insisting that a no-deal exit would be a "good outcome for the U.K." With talks deadlocked, Johnson said an agreement would only be possible if EU negotiators are prepared to "rethink their current positions."**

The EU, in turn, accuses Britain of failing to negotiate seriously.

Britain left the now 27-nation EU on Jan. 31, three-and-a-half years after the country narrowly voted to end more than four decades of membership. That political departure will be followed by an economic break when an 11-month transition period ends on Dec. 31 and the U.K. leaves the EU's single

market and customs union. Without a deal, the New Year will bring tariffs and other economic barriers between the U.K. and the bloc, its biggest trading partner. Johnson said the country would "prosper mightily" even if Britain had "a trading arrangement with the EU like Australia's" — the U.K. government's preferred description of a no-deal Brexit.

British chief negotiator David Frost and his EU counterpart Michel Barnier are due to meet in London starting Tuesday for their eighth round of negotiations.

Barnier said last week he was "worried and disappointed" by the lack of progress and said the U.K. had not "engaged constructively."

The key sticking points are European boats' access to U.K. fishing waters and state aid to industries.

The EU is determined to ensure a "level playing field" for competition so British firms can't undercut the bloc's en-

vironmental or workplace standards or pump public money into U.K. industries. Britain accuses the bloc of making demands that it has not imposed on other countries it has free trade deals with, such as Canada.

Frost told the Mail on Sunday newspaper that Britain was "not going to compromise on the fundamentals of having control over our own laws."

"We are not going to accept level playing field provisions that lock us in to the way the EU do things," he said.

In another sign of potential trouble ahead, the Financial Times reported that Johnson's government was planning domestic legislation that would water down commitments to maintaining an open border between the U.K.'s Northern Ireland and EU member Ireland that it has already signed up to.

The border guarantee was a key part of the legally binding divorce agreement made between Britain and the bloc

last year. British Brexit supporters hate the agreement because it means keeping Northern Ireland aligned to some EU rules and regulations. But any move to undermine it would infuriate the EU and threaten the trade talks.

"This would be a very unwise way to proceed," tweeted Irish Foreign Minister Simon Coveney.

The British government said it was working "in good faith" to implement the agreed border provisions but was "considering fallback options in the event this is not achieved."

The EU says a deal has to be struck before November to allow time for parliamentary approval and legal vetting before the transition period expires.

Johnson gave an even shorter deadline in remarks he's due to deliver on Monday, saying an agreement needed to be sealed by an EU summit scheduled for Oct. 15.

"If we can't agree by then, then I do not see that there will be a free trade agreement between us, and we should both accept that and move on," he said in the comments, which were released in advance by his office.

Without a deal, British freight firms have warned there could be logjams at ports and supplies of key goods in Britain could be "severely disrupted" starting Jan. 1.

French Foreign Minister Jean-Yves Le Drian said Sunday that talks were "not going well" and dismissed British attempts to drive a wedge between EU nations on issues such as fishing. Le Drian said the 27 nations remained united.

"We would prefer a deal, but a deal on the basis of our mandate," he told France Inter radio.

"There is room for action, but the whole package, including the fishing package, needs to be taken up in order to avoid a 'no deal.'" □